

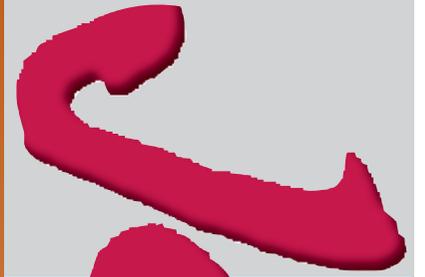
Besoin d'aide pour remplir
votre déclaration d'impôts ?



Budget
communal 2013



Stages d'été
Des activités vivifiantes
pour les enfants



Jette info

n° 208

asbl kwa! vzw
JAM'IN JETTE
FESTIVAL
11 MAI 2013
GRATUIT
GRATIS
WWW.JAMINJETTE.BE

11h/u
PARC DE LA JEUNESSE
JEUGDPARK
1090 Bruxelles - Brussel
JETTE

Azuleo
Frown-I-Brown
La fanfare en pétard
Dobet Gnahoré
Les frères Smith
La fanfare du Belgistan
On prend l'air
Lecheburre
Kel Assouf
Abdou Day

Utilisez la navette STIB gratuite
Maak gebruik van de gratis MIVB Shuttle
Rentrez avec
Goed thuis met
Noctis
Fiets parking vélo
Co-voiturage carsharing
Bus 53, 88, 245
Tram 19, 51, 94
Metro Simonis - Stuyvenbergh
Gare Jette station
Ring Sortie/Afrit 9

Le 11 mai, c'est reparti. Après une année sabbatique, Jam'in Jette est de retour, plus fort que jamais. Gratuit et tout public, Jam'in Jette est plus qu'un simple festival de musique du monde.

La programmation, particulièrement large, s'adresse au jeunes et aux moins jeunes : 2 podiums – 10 groupes de musique du monde – des démonstrations d'art de la rue, de danse et des jam sessions – un Village des enfants – un Village SolidaiR – une expo de photos – un Barm'in Jette – un Miam'in Jette – de la solidarité – un public enjoué – ... Tout un programme à découvrir le 11 mai 2013 au Parc de la Jeunesse de Jette.

Découvrez
tous les détails

24 & 25

Editeur responsable:
Hervé Doyen, Bourgmestre
Chaussée de Wemmel 100
1090 Jette
Tél. : 02 423 12 11
E-mail : communication.1090@jette.irisnet.be
BUREAU DE DEPOT BRUXELLES 9



Un été plein de musique

L'été montre enfin le bout de son nez dans notre pays. Aussitôt que les premiers rayons du soleil font leur apparition, l'atmosphère de la ville change complètement. Les terrasses se remplissent, les clients sourient en faisant leurs achats, les familles profitent du soleil dans l'un des nombreux parcs, ... La belle saison est traditionnellement chargée en activités diverses. Jam'in Jette est l'un des premiers grands rendez-vous prévus à l'agenda. Après s'être accordés une pause d'un an, les organisateurs du festival sont de retour avec un beau programme qui combine musique du monde, solidarité et animation. Rendez-vous le 11 mai au Parc de la Jeunesse.

Niveau ambiance, musique et convivialité, les Jette Stream feront aussi parler d'eux. Ces concerts d'été gratuits auront lieu sur la place Cardinal Mercier et constitueront un nouveau rendez-vous hebdomadaire, de la mi-juin au 20 septembre, pour un été plein de musique. Nous pourrions ensemble profiter de concerts entraînants, un apéro à la main.

Mais l'animation ne doit pas être spécialement placée sous le signe de la musique. Le 22 mai aura lieu le traditionnel cross des écoles jettoises. Celui-ci ne se déroulera plus à l'ombre de la salle Omnisports, disparue de manière tragique. Le sport est un élément indispensable à la détente, aussi bien pour les enfants que pour les adultes. C'est pour cette raison que nous nous investissons corps et âme pour construire un nouveau complexe sportif de qualité. A l'heure actuelle, les différents projets qui nous ont été soumis sont étudiés et analysés à plusieurs niveaux : vision, esthétique, fonctionnalité, technique, développement durable, ... Dans le courant du mois de mai, le collège désignera le promoteur immobilier qui devra ensuite remettre un nouveau projet adapté et personnalisé dans les 6 mois. Ce projet tiendra compte des besoins de Jette, ainsi que de l'avis des représentants des clubs sportifs. La construction finale du nouveau complexe sportif est prévue pour l'année 2015.

Autre rendez-vous à noter dans votre agenda : le 9 mai, date à laquelle nous célébrerons la fin de la Seconde Guerre mondiale. A côté de l'exposition de jeeps américaines anciennes et d'un concert promenade de l'harmonie de la police, une commémoration aura lieu au Monument aux morts. Une tradition annuelle qui doit perpétuer le souvenir de toutes les victimes qui ont donné leur vie pour notre liberté et notre société. Le pouvoir symbolique de cette commémoration ne fait que s'amplifier car les guerres et les conflits font encore aujourd'hui partout dans le monde des victimes innocentes et vaines. La Syrie, Boston, l'Afghanistan, la menace coréenne, ... « Plus jamais la guerre » est une bien belle pensée, mais elle semble aujourd'hui plus loin que jamais.

Votre député-bourgmestre, Hervé Doyen

UNE QUESTION SUR
LA COMMUNE DE JETTE ?
Surfez sur www.jette.be

Horaires des services communaux

LA MAISON COMMUNALE

Chaussée de Wemmel, 100
1090 Jette - Tél.: 02.423.12.11

Services Démographie, Etat civil et GEFICO : lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h
Jeudi : de 13h à 19h

Autres services

Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h - Jeudi: de 13h à 16h

THEODOR 108

Rue Léon Theodor, 108 - 1090 Jette
- Tél.: 02.423.12.11

Espace public, Gestion du Territoire (Urbanisme), Patrimoine communal, Mobilité, Développement durable :

Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h
Jeudi : de 13h à 16h

Sauf le service Gestion du Territoire (Urbanisme) : fermé le mardi

HÔTEL DU CONSEIL

Place Cardinal Mercier, 1 - 1090 Jette
• Commissariat de police
Tél.: 02.412.68.06

Le collège des bourgmestre et échevins 2013-2018



Hervé DOYEN,
bourgmestre
LBJ

- Sécurité et Contrat de sécurité
 - Coordination et Affaires générales
 - Tutelle CPAS
 - Contrats de quartier
 - Communication et Information
- ✉ hdoyen@jette.irisnet.be
☎ 02.423.12.19



Geoffrey LEPERS,
1^{er} échevin
MR-Open VLD

- Enseignement francophone
 - Finances
 - Propreté publique
 - Tourisme
 - Informatique et Nouvelles technologies
 - Anciens combattants
 - Charroi communal
- ✉ glepers@jette.irisnet.be
☎ 02.423.12.34



Bernard VAN NUFFEL,
2^{ème} échevin
Ecolo-Groen

- Espace public
 - Patrimoine communal
 - Gestion de l'Energie (URE, PLAGE, ...)
- ✉ bvanuffel@jette.irisnet.be
☎ 02.423.12.08



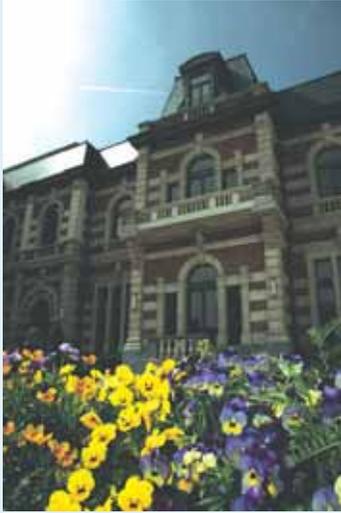
Benoît GOSSELIN,
3^{ème} échevin
LBJ

- Prévention
 - Sports
 - Accueil extrascolaire et Kids' Holidays
 - Personnel
 - Infrastructures biculturelles
- ✉ bgosselein@jette.irisnet.be
☎ 02.423.12.05



Claire VANDEVIVERE,
4^{ème} échevine
LBJ

- Etat civil – Démographie
 - Affaires sociales
 - Egalité des chances – Intégration – Personne handicapée
 - Environnement
 - Qualité du service aux citoyens
- ✉ cvandevivere@jette.irisnet.be
☎ 02.423.12.05



L'administration communale fermée

L'administration communale de Jette sera fermée le mercredi 1^{er} mai (Fête du travail), le jeudi 9 mai (Ascension) et le lundi 20 mai (lundi de Pentecôte).

Le service sera assuré le vendredi 10 mai. Cela concerne uniquement les services Etat civil, Démographie et Gefico (Gestion financière et comptable), qui seront ouverts de 8h30 à 14h.

9 mai 2013 V-Day Jette

Le 9 mai 2013, sur la place Reine Astrid, sera célébrée la fin de la Seconde Guerre mondiale pendant le V-Day Jette. En plus d'une exposition de jeeps américaines et d'une commémoration au Monument aux morts, un concert promenade de l'harmonie de la police sera également organisé.

Le 8 mai 1945, la capitulation de l'armée allemande met fin à la Deuxième Guerre mondiale, terrible conflit qui fit entre 40 et 60 millions de morts. Depuis, cette journée est commémorée chaque année avec comme devise « Plus jamais la guerre ».

Pour éviter que l'histoire ne se répète, il est indispensable de se souvenir de ces millions de victimes et des atrocités qui précédèrent la libération. C'est dans ce but que le V-Day Jette est organisé le 9 mai 2013.

De 10 à 12h, vous pourrez admirer une exposition de véhicules militaires sur la place Reine Astrid. A 15h, une commémoration aura lieu au Monument aux morts sur l'avenue Secrétin, en face du cimetière de Jette. Et à 16h débutera la promenade concert de l'harmonie de la police.

LE V-DAY EST UNE ORGANISATION DE LA ROYALE FÉDÉRATION NATIONALE DES COMBATTANTS DE BELGIQUE – SECTION DE JETTE ET DE L'ÉCHEVIN DES ANCIENS COMBATTANTS GEOFFREY LEPERS.



La prochaine séance du conseil communal se tiendra le mercredi 29 mai à 20h à l'Hôtel du Conseil, place Cardinal Mercier.

Vous trouverez l'ordre du jour de chaque conseil sur le site www.irisbox.irisnet.be. Le contenu complet de l'assemblée du conseil est publié sur ce même site le jour suivant.

A votre service

CPAS

Présidente : Brigitte De Pauw



Rue de l'Eglise
Saint-Pierre, 47
Secrétariat : 02.422.46.11
Service social : 02.422.46.75

Société de logements sociaux Foyer jettois

Essegem 3 –
Rue Jules Lahaye, 282
Tél : 02.478.38.35
(8h30-12h/13h30-17h)
Permanences des services administration, comptabilité et service social : lundi de 9 à 12h et mardi de 13h30 à 16h30

Agence Immobilière Sociale de Jette

Résidence Essegem 2
Rue Jules Lahaye, 288
Tél : 02.421.70.90

Agence locale pour l'Emploi de Jette

Rue Léon Theodor, 204
Tél : 02.421.65.00



Paul LEROY,
5^{ème} échevin
LBJ

- Culture francophone (+Académie, Bibliothèque, ...)
 - Seniors francophones
 - Activités bicommunautaires
 - Familles et Petite enfance, Jeunesse francophone
 - Santé
 - Urbanisme
- ✉ pleroy@jette.irisnet.be
☎ 02.423.12.03



Bernard LACROIX,
6^{ème} échevin
LBJ

- Vie économique et Commerce
 - Animations
 - Emploi
 - Terrains et immeubles à l'abandon
 - Cultes
- ✉ blacroix@jette.irisnet.be
☎ 02.423.12.03



Brigitte GOORIS,
7^{ème} échevine
Open VLD-MR

- Enseignement néerlandophone
 - Jeunesse néerlandophone
 - Culture néerlandophone, Affaires néerlandophones
 - Seniors néerlandophones
- ✉ bgooris@jette.irisnet.be
☎ 02.423.12.34



Christine GALLEZ,
8^{ème} échevine
Ecolo-Groen

- Mobilité
 - Habitat / Logement
 - Développement durable
 - Agenda 21
 - Relations Nord/Sud
- ✉ chgallez@jette.irisnet.be
☎ 02.423.12.09

Le collège des bourgmestre et échevins 2013-2018

Le cimetière se pare d'un écrin écologique

Un nouvel espace pour les cultes et le recueillement

Le cimetière de Jette accueillera prochainement un nouveau bâtiment écologique. Le nouvel espace pour les cultes et le recueillement ouvrira bientôt ses portes. En plus de répondre mieux aux besoins des familles qui font le deuil d'un proche, le bâtiment est un exemple en matière d'écologie.

Là où se situaient autrefois les locaux des services d'entretien du cimetière, se hisse un bâtiment flambant neuf. La partie arrière de celui-ci remplace les anciens locaux de service et se compose de deux étages comprenant des bureaux et différents locaux pour les travailleurs.

La partie avant du bâtiment se compose d'une baie vitrée circulaire au centre et d'un espace pour les cultes et le recueillement.



Un bel exemple d'éco-construction

Le nouveau bâtiment est un projet du bureau d'architecture de Philippe Danhier et se distingue par sa structure en bois et en verre, lui donnant un aspect moderne. Mais le nouveau bâtiment du cimetière n'est pas seulement agréable pour les yeux, car il dispose aussi de qualités écologiques. En tant que « projet d'éco-construction exemplaire », le bâtiment a d'ailleurs reçu une prime de Bruxelles Environnement. De plus, dans le cadre du plan d'investissement de trois ans de la Région de Bruxelles-Capitale, la commune a reçu une prime qui s'élève à 50% du prix des travaux.

Déménagement interne des services communaux

Différents services de l'administration communale changent d'emplacement au sein de La Maison communale. Du 6 au 8 mai, ce sera le tour du service Vie économique et Animations. Ce déménagement peut entraîner certains désagréments pour les visiteurs.

Du 10 au 12 juin, le guichet « étrangers » du service Démographie déménage lui aussi. Il sera donc fermé durant trois jours. Les autres guichets du service Démographie sont susceptibles de connaître également quelques perturbations suite à ce déménagement.

Adaptations dans les permis moto

Suite à une directive européenne pour la réforme des permis de conduire pour vélomoteurs et motos, une série d'adaptations entreront en vigueur dès le 1^{er} mai 2013. Vous ne pourrez désormais obtenir directement le permis moto A sans restriction qu'à partir de 24 ans, au lieu de 21 ans. Le nombre minimum d'heures de cours à prester auprès des écoles de moto est également revu à la hausse.

Besoin d'aide pour remplir votre déclaration d'impôts ?

L'administration communale et le SPF Finances sont là pour vous

Nous devons chaque année remplir notre déclaration d'impôts. Face à l'abondance de données chiffrées, le formulaire n'est pas toujours facile à remplir. Si vous ne vous en sortez pas, vous pouvez compter sur l'appui de l'administration communale et du SPF Finances.



Le SPF Finances et l'administration communale de Jette sont prêts à vous aider à remplir votre déclaration d'impôts via le système Tax-on-web. Ce projet présente de nombreux avantages pour les Jettois. Il évite les déplacements vers la Tour des Finances qui abrite le SPF Finances, au centre-ville, et vous épargne une file kilométrique dans un bâtiment centralisé. De plus, il garantit un remplissage correct de votre déclaration.

Vous pouvez obtenir de l'aide pour remplir votre déclaration d'impôts via Tax-on-web, du 27 mai au 28 juin 2013 inclus, les lundi, mardi, mercredi et vendredi, de 8h30 à 13h et le jeudi de 13h30 à 18h30, dans la Salle Polyvalente du Theodor 108. Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous, passez juste pendant les heures indiquées. N'oubliez pas d'apporter avec vous tous les documents utiles.

Aide à la déclaration d'impôts

Du 27 mai au 28 juin 2013

lu/ma/me & ve de 8h30 à 13h et je de 13h30 à 18h30

Theodor 108 – Salle Polyvalente (1^{er} étage)

Rue Léon Theodor, 108 – Jette

Budget communal 2013

Dépenses maîtrisées et recettes accrues

Suite à la mise en place du nouveau conseil communal, le vote du budget, planifié habituellement à la fin de l'année qui précède l'exercice budgétaire, s'est déroulé exceptionnellement au mois de février. Le conseil communal de Jette a donc approuvé, le 27 février dernier, le budget 2013. La tutelle régionale à, elle, approuvé le budget le 25 avril dernier. Pour continuer sur la lancée des dernières années, la commune oriente sa politique budgétaire vers une bonne maîtrise des dépenses et un renforcement de la perception des recettes.

Dans la lignée des dernières années

Depuis plusieurs années, la commune de Jette a retrouvé un bon équilibre dans la gestion de ses finances : elle investit durablement pour les Jettois dans un cadre de vie de qualité, elle gère l'espace public en bon père de famille et offre aux citoyens un panel élargi de services publics. Pour poursuivre dans la même direction, le collège des bourgmestre et échevins, l'échevin des Finances Geoffrey Lepers et le conseil communal ont décidé d'axer la politique budgétaire de 2013 sur des dépenses maîtrisées et une perception juste des recettes (subsidés, sanctions administratives, taxes, travail d'ajustement du cadastre, etc.). Le budget ordinaire (dépenses et recettes de personnel, d'exploitation et de gestion des différents services, etc.) connaîtra en 2013 un déficit de 1.476.201,28 EUR, soit 1,8% des recettes totales (d'un montant de près de 82 millions d'euros). Actuellement, c'est un résultat plus bas que celui des années précédentes, mais la commune attend encore la deuxième tranche de financement de la Région pour obtenir un équilibre à l'exercice 2013.

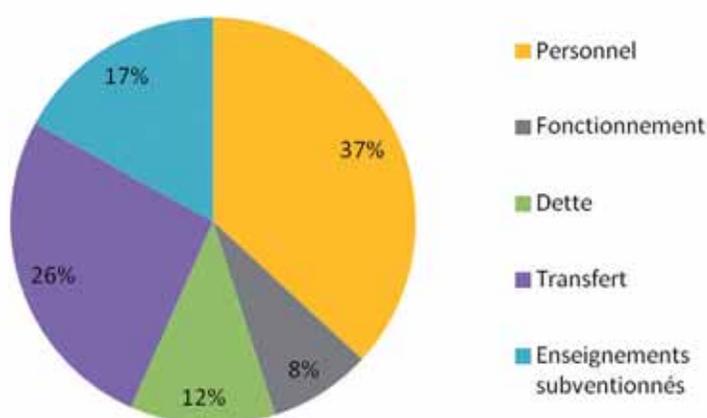
Grands axes du budget 2013

Le budget communal de 2013 s'articule autour des grands axes suivants :

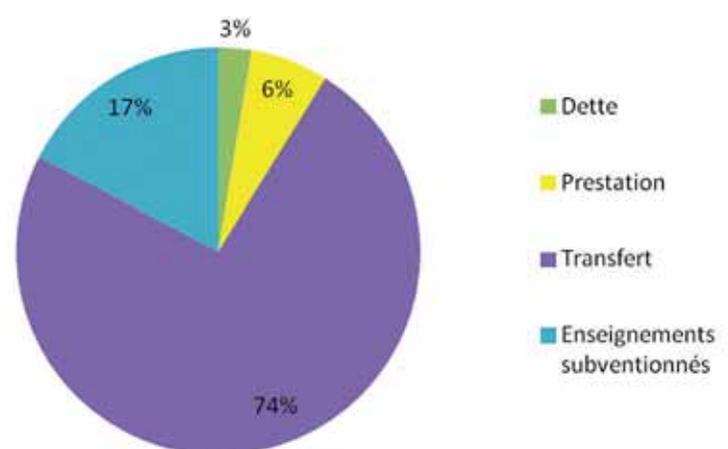
- Un support accru à la sécurité et à l'aide sociale, avec une augmentation respective de 4% (371.000 EUR) et de 3,36% (315.000 EUR) de la dotation à la zone de police et au CPAS de Jette
- Un personnel communal en nombre adapté, sous la moyenne régionale
- Une bonne gestion des exploitations et services communaux, en visant le zéro budgeting
- Un geste pour l'environnement et les finances en diminuant l'utilisation du papier, du gaz et de l'électricité
- Un élargissement des infrastructures d'accueil pour la Jeunesse et la Petite Enfance, via l'ouverture de deux nouvelles crèches et des rénovations dans les écoles

Par ailleurs, afin de ne pas pénaliser les Jettois, la commune a décidé de garder sa fiscalité inchangée en ce qui concerne les revenus et le précompte immobiliers pour les trois prochaines années.

Répartition des dépenses



Répartition des recettes



Dépenses

- Personnel : cotisation patronale, pensions, salaires, pécules de vacances, etc.
- Fonctionnement : honoraires et expertises, fournitures, frais de gestion, etc.
- Transfert : dotations CPAS et police majoritairement, subsidés et primes.
- Dette : charges financières, remboursements d'emprunts et intérêts.
- Enseignements subsidiés : salaires (provenant des communautés).

Recettes

- Prestations : récupération des sommes payées indument, droits d'entrée, récupérations des frais de poursuites judiciaires, remboursement des repas scolaires, location des logements communaux, etc.
- Transfert : amendes, précompte immobilier, centimes additionnels, taxes, impôts.
- Dette : intérêts créditeurs sur les comptes financiers, intérêts de retard des créditeurs, dividendes (les communes membres d'intercommunales perçoivent une partie de leurs recettes), eau, gaz, électricité.
- Enseignements subsidiés : subsidés provenant des communautés (pour paiement des salaires).

Le mot de l'ombudsman Super héros de l'environnement propre

Au cours du mois d'avril, les services Propreté publique et Environnement se sont rendus durant deux semaines dans les sections primaires des écoles communales pour sensibiliser les enfants non seulement à la problématique de la propreté dans les quartiers, mais aussi aux conséquences d'une bonne pratique en la matière sur l'environnement. Des activités très porteuses auprès des enfants.

Lors de ces visites aux écoles jettoises, les services communaux ont pu montrer aux élèves le volume de déchets abandonnés récoltés sur une matinée dans un quartier délimité. Une grande surprise pour les enfants de constater non seulement le volume, mais aussi l'odeur, sans parler de la difficulté de ramasser ces déchets humides, collants et peu ragoûtants. Ce fut d'ailleurs l'occasion de rencontrer un balayeur et d'en apprendre plus sur son rôle et sur la manière dont il utilise ses outils (brosses, pelles et pinces).

Lorsque les jeunes Jettois se sont vus poser la question : « Qu'est ce qu'un ombudsman ? », aucun d'entre eux n'avait la réponse. Pour expliquer ce rôle important aux élèves, les services communaux ont trouvé une approche ludique. Comme son nom se termine en « man » comme celui de héros bien connus (Spiderman, Batman ou Superman), l'ombudsman a été décrété « super héros de la garantie d'un

environnement propre et respectueux de la nature ». Ses armes ? Des conseils, des conseils et encore des conseils ! Et quand cela ne suffit pas, il doit punir en imposant une taxe.

Après avoir été briefés, les enfants ont également pu s'essayer à un concours de tri de déchets de la vie courante (cannes, cartons, papiers, aérosols, pots de peinture, crottes de chien, mégots de cigarettes et autres). Ils ont ensuite pris connaissance de leurs erreurs et ont appris les conséquences de la pollution sur la vie sauvage : les déchets qui se retrouvent dans la mer ou dans l'air ont des effets désastreux sur la faune et la flore. Enfin, ils ont découvert tout qu'il est possible de recycler avec des déchets bien triés et donc bien recyclés.

A l'issue des animations, les élèves sont repartis avec plein d'idées. Chacun a également reçu le titre d'adjoint de l'ombudsman de la commune. Ce type



d'activité est important pour les enfants, en témoignant leur intérêt et les questions qu'ils posent, mais aussi pour l'avenir de tous, car éduquer les enfants passe par montrer l'exemple.

Déchets

La commune de Jette et la Région de Bruxelles-Capitale travaillent main dans la main pour limiter autant que possible les déchets. Outre la traditionnelle collecte de déchets ménagers, différents dispositifs sont prévus. Qu'il s'agisse de déchets verts, de petits déchets chimiques ou d'objets encombrants, diverses options s'offrent à vous pour que vous puissiez vous en débarrasser.

Si chacun apporte sa contribution à une collecte sélective des déchets, l'environnement n'en sera que plus sain.

Déchets verts

COLLECTE REGIONALE.

La collecte des sacs verts a lieu le lundi après-midi. Placez vos déchets verts le lundi avant 13h sur votre trottoir.

SERVICE DES PLANTATIONS.

Vous pouvez vous débarrasser de branches (de 7 cm de diamètre au plus) ainsi que d'autres déchets verts ou petits déchets chimiques, tout au long de l'année, auprès du service communal des Plantations (serres communales - avenue du Laerbeek 120). Tous les mardis et jeudis de 9h à 12h et les samedis de 9h à 14h. Le dépôt des déchets verts est géré par un système de cartes avec code-barre. Cette carte permet d'identifier l'utilisateur. Le volume de déchets est évalué par le préposé et un décompte est envoyé à l'utilisateur pour paiement éventuel. Tarif particuliers jettois: 2 m³ gratuits par an, 10 €/m³ à partir du troisième m³. Tarif particuliers non-jettois: 15 €/m³. Attention: uniquement pour les particuliers.

Objets encombrants

DECHETTERIES REGIONALES.

Vous pouvez vous rendre dans l'une des deux déchetteries régionales avec vos objets encombrants (appareils électroménagers, meubles, ...).

La déchetterie Nord se trouve rue du Rupel à 1000 Bruxelles et la déchetterie Sud est établie à l'avenue de la Deuxième Armée britannique à 1190 Forest. Ouvert le dimanche et lundi de 14h30 à 20h, le mardi et le mercredi de 9 à 20h et du jeudi au samedi de 9 à 16h. Service partiellement gratuit pour les ménages. Le dépôt de matériel de construction (châssis, éviers, volets, marbres, poutres, ...) est possible, contre paiement, pour les particuliers, les commerçants, les artisans et les petites entreprises.

ENLEVEMENT PAR BRUXELLES-PROPRETE.

Bruxelles-Propreté vient chez vous, sur rendez-vous, pour vous débarrasser de vos encombrants. Il suffit d'appeler le numéro gratuit 0800.981.81 pour fixer un rendez-vous. Chaque ménage a droit à un enlèvement gratuit de 3 m³ d'objets encombrants une fois par an. Vous payez ensuite 27,23 € par mètre-cube supplémentaire.

Eco-ambassadeurs

Vous souhaitez devenir éco-ambassadeur et ainsi contribuer à la propreté et à la protection de l'environnement dans votre quartier ? Contactez dès à présent Ilse Desmet - 02.422.31.01 ou idesmet@jette.irisnet.be.

Petits déchets chimiques

PROXY CHIMIK. Les déchets chimiques contiennent souvent des éléments qui risquent de porter atteinte à l'environnement et exigent donc un traitement approprié.

Apportez-les au service communal des Plantations ou au Proxy Chimik (véhicules de Bruxelles-Propreté).

Attention ! Il n'est pas possible de déposer vos médicaments au Proxy Chimik. Il vous faut les retourner à votre pharmacien. Les infrastructures communales (La Maison communale, les bibliothèques, ...) ne collectent plus les cartouches d'encre. Vous pouvez les déposer au Proxy Chimik.

Graffitis

L'équipe communale Graffitis intervient gratuitement sur demande pour débarrasser votre immeuble, votre porte de garage ou votre mur des graffitis. Cette équipe possède le matériel nécessaire pour tout effacer de manière professionnelle sans laisser de traces. Les graffitis ne peuvent toutefois pas être retirés d'un support peint ou d'une surface qui ne peut supporter un nettoyage à haute pression ou des produits corrosifs.

Les propriétaires désireux de faire appel à l'équipe Graffitis concluront un accord avec la commune. Revers de la médaille : les propriétaires qui ne font pas appel à ce service gratuit pour faire ôter des graffitis peuvent se voir infliger une taxe communale de 64 €.

Pour contacter l'équipe Graffitis, appelez le responsable du service Propreté : Dirk De Boeck - 02.478.09.62.

Le calendrier de Proxy Chimik à Jette en mai 2013 :
Place Cardinal Mercier (police) - de 17h à 17h45 : 13 mai
Av. Charles Woeste (ND de Lourdes) - de 18h à 18h45 : 27 mai

Dératisation préventive à Jette

Comme chaque année à la même période, une campagne de dératisation préventive a été effectuée à Jette les 23 et le 24 avril. Celle-ci a été organisée de manière conjointe par la société Vivaqua qui traite les égouts et par une société privée engagée par la commune.



Deux campagnes sont organisées chaque année, de manière systématique, dans toutes les rues de la commune. La première campagne a lieu au printemps, avant la période de reproduction. La seconde avant l'hiver, pour éviter que les appâts ne soient emportés par les trop fortes pluies. Ces opérations de dératisation sont sans danger pour les citoyens et

les animaux domestiques : les appâts biodégradables sont placés dans les bouches d'égouts, au bout de deux fils en inox. Le poison rend les rats hémophiles et sa composition est régulièrement modifiée pour éviter l'immunisation. Une campagne de dératisation sera également organisée durant la semaine du 4 mai au Foyer jettois.

Et pour les privés ?

Si vous souhaitez effectuer une dératisation de votre domicile, vous pouvez vous procurer gratuitement des sachets de poison au service Espace public de la commune. En utilisation privée (dans une cave ou un égout), les appâts anti-rats nécessitent cependant une extrême vigilance dans l'utilisation car ils sont par exemple plus accessibles pour vos animaux domestiques. La meilleure façon de lutter contre les rats reste la prévention : placer des grilles aux soupiraux, conserver les aliments dans des récipients hermétiques, ne pas laisser traîner d'ordures, garder son intérieur et les alentours de son logement propres et éviter de jeter de la nourriture aux pigeons car cela attire les rats.

Plus d'infos : Service Espace public – rue Léon Theodor 108 – 1090 Jette – 02.423.13.17

Collecte alternée des sacs jaunes et bleus La période de tolérance est terminée

Depuis le mois de janvier 2013, Bruxelles Propreté a adapté sa réglementation en matière de sacs poubelles. Vous ne pouvez désormais plus sortir vos sacs jaunes et bleus qu'une semaine sur deux et séparément. Vous avez peut-être déjà pris de bonnes habitudes, mais si ce n'est pas le cas, attention ! Après une période de tolérance pendant laquelle elle s'est contentée de distribuer des avertissements, l'Agence Bruxelles Propreté a commencé à sévir.

Phase punitive

Les sacs jaunes (papier et carton) et bleus (plastique, métal et Tetra Pak) sont ramassés en alternance, une semaine sur deux, depuis le 7 janvier dernier. Si vous n'avez pas encore pris le pli de vous y mettre, gare à vous ! Si elle s'est montrée tolérante au départ, l'Agence Bruxelles Propreté est passée à la phase punitive. Plus question de ne pas être attentif, sinon c'est l'amende.



Choisir la bonne couleur

Vous n'arrivez pas à retenir les jours de sortie des sacs jaunes et bleus ? Méfiez-vous de ce que vous voyez sur le trottoir d'à côté, certains voisins ne sont peut-être pas plus au courant que vous... Pour connaître les jours de collecte dans votre rue, basez-vous sur le calendrier de Bruxelles Propreté, que vous pouvez télécharger sur le site internet www.bruxelles-proprete.be, dans la rubrique « Vos déchets », en cliquant sur « Vos jours de collecte » dans le menu de gauche et en indiquant votre rue et le numéro de votre maison. Vous pouvez également le recevoir en format papier au service Propreté publique de la commune ou en contactant le call center de Bruxelles Propreté au 0800.981.81. Si vous êtes adepte de smartphone, l'application gratuite « jaune ou bleu » vous aidera, après quelques réglages rapides, à choisir chaque semaine la bonne couleur.

Agence Bruxelles Propreté – www.bruxelles-proprete.be (cliquez sur 'Nos services' et ensuite sur 'Collectes en porte-à-porte')
Call center : 0800.981.81

Cinq nouvelles poubelles à Jette

Le service communal Propreté publique a procédé à l'installation de 5 nouvelles poubelles publiques à Jette. Celles-ci ont été placées aux abords de l'axe commerçant Miroir-Cardinal Mercier : devant l'agence BNP Paribas Fortis sur la place Reine Astrid, rue Timmermans près du Brico, au coin de la rue Henri Werrie et de la rue Léon Theodor, près de la Poste rue Ferdinand Lenoir et au croisement du boulevard de Smet de Naeyer et de la rue Léopold I^{er}. Voilà encore 5 bonnes raisons de ne pas jeter ses papiers à terre.

Opération Rosace au service de Prévention

Une serrure sécurisée pour prévenir les cambriolages

Le service communal de Prévention mène du 13 au 17 mai 2013 un action intitulée « Opération Rosace », qui consiste à contrôler la sécurité des serrures. En effet, une serrure sécurisée permet de prévenir les risques de cambriolage. Les collaborateurs en prévention profitent de l'occasion pour donner quelques conseils aux habitants afin de sécuriser leur habitation.

Les gardiens de la paix, reconnaissables à leurs uniformes mauves, passeront de porte en porte dans différents quartiers jettois. Ils vérifieront avec les habitants si leur porte d'entrée est suffisamment sécurisée, selon 3 critères. Si le cylindre ne dépasse pas, que votre serrure est sécurisée ou fixée de l'intérieur, qu'il n'y a pas d'espace entre la porte et le chambranle (où on risquerait d'introduire un outil), alors votre porte d'entrée est bien sécurisée. Une serrure sécurisée de la sorte permet beaucoup plus difficilement aux cambrioleurs de s'introduire chez vous par la porte d'entrée.

Voici encore quelques conseils faciles à suivre pour sécuriser votre logement :

- Fermez toujours votre porte, même si vous n'êtes absent que quelques instants
- Ne laissez jamais de clé de rechange dans la boîte aux lettres ou sous votre paillason
- N'indiquez pas vos noms et adresses sur votre porte-clés
- Vérifiez toujours qui sonne à la porte avant d'ouvrir

Pour des conseils de sécurisation de votre habitation, surfez sur www.besafe.be



L'OPÉRATION ROSACE EST UNE ACTION DU SERVICE PRÉVENTION, À L'INITIATIVE DE L'ÉCHEVIN DE LA PRÉVENTION BENOÎT GOSSELIN



12 mai 2013

2^{ème} bourse de troc et de vente de plantes, de matériel de jardin et d'apiculture

Le dimanche 12 mai 2013 aura lieu à Jette la 2^{ème} bourse de troc et de vente de plantes, de matériel de jardin et d'apiculture. Sur l'avenue du Laerbeek, à hauteur du service communal des Plantations, vous trouverez les plus beaux plants de tomates, cageots de fraises, matériel de jardin et plantes, matériel d'apiculture, ...

La bourse de troc et de vente se déroulera entre 11 et 18h. Attention : la bourse est réservée aux particuliers et l'inscription est obligatoire pour les vendeurs intéressés. Les acheteurs et les visiteurs curieux sont bien sûr les bienvenus d'office.

**2^{ème} bourse de troc et de vente de plantes,
de matériel de jardin et d'apiculture**

12 mai 2013, de 11 à 18h

Avenue du Laerbeek, 120 – devant le service Plantations

Infos et inscriptions : idesmet@jette.irisnet.be – 02.422.31.01

Campagne de sécurité routière

Une vitesse excessive entraîne des risques démesurés

La Région de Bruxelles-Capitale et l'Institut Belge pour la Sécurité Routière se sont alliés pour une nouvelle campagne de sécurité routière sur le thème de l'excès de vitesse. Sachez qu'en roulant trop vite, vous vous mettez en danger, ainsi que les autres usagers, et que vous courez plus de risques de faire des victimes mortelles. De plus, il n'y a aucune excuse à rouler trop vite car le temps que vous gagnez est insignifiant. Pensez-y donc deux fois avant d'appuyer sur le champignon.

Tout doit aller vite dans notre société : vite aller chercher les enfants après le travail, faire les courses en quatrième vitesse ou encore se dépêcher pour arriver à temps à un rendez-vous parce qu'on est parti en dernière minute. De toute façon, « je suis un bon conducteur, je ne prends pas de risque en roulant un peu plus vite », pensez-vous. Mais lorsque d'autres circulent à toute vitesse dans votre propre rue, vous trouvez cela inadmissible. Vous vous reconnaissez ? Nous sommes tous tentés de rouler plus vite car nous pensons avoir une bonne raison pour le faire... N'oubliez pas le revers de la médaille.

Plus de risques de faire des victimes mortelles

Dans un pays comme la Belgique, on ne gagne pas de temps en appuyant sur le champignon. Pensez à la forte densité du trafic, aux nombreux carrefours et aux centres-villes. Par ailleurs, en roulant vite, vous risquez votre vie et celle des autres, aussi bien en agglomération qu'hors agglomération. Les chiffres sont éloquentes : à 80 km/h, vous courez avec vos passagers 20 fois plus de risques d'être tués qu'à 30 km/h. En agglomération, les risques sont encore plus élevés en raison de la présence de cyclistes et de piétons. Si vous percutez un piéton à 50 km/h, le risque qu'il perde la vie est 4 fois plus élevé qu'à 30 km/h. Comment expliquer cela ? Plus vous roulez vite, plus la distance dont vous avez besoin pour vous arrêter devant un obstacle est grande. Le temps de réaction est plus long, la distance de freinage augmente, elle aussi, et l'impact est plus fort.



Soyez honnêtes, pourquoi roulez-vous si vite ? Comme l'indique l'affiche de la campagne, la vérité sort de la bouche des enfants : à vrai dire, vous n'avez pas de bonne raison de rouler vite. Montrez plutôt le bon exemple.

Opération de gravure de vélos

29 mai et 26 juin 2013



Les vélos sont des proies apparemment très attrayantes pour les voleurs. Si vous voulez éviter de vous faire voler le vôtre, pensez à le protéger. Comment ? En l'équipant d'un bon cadenas bien sûr, mais aussi en le faisant graver. En cas de vol, il sera plus facilement repérable.

Vous pourrez faire graver gratuitement votre vélo les derniers mercredis des mois de mai et juin, de 16 à 19h, sur le parking de la Maison de la Prévention. N'oubliez pas votre carte d'identité car c'est le numéro de registre national que l'on grave dans le cadre de la bicyclette.

Opération gravure de vélos

Mercredis 29 mai et 26 juin, de 16 à 19h

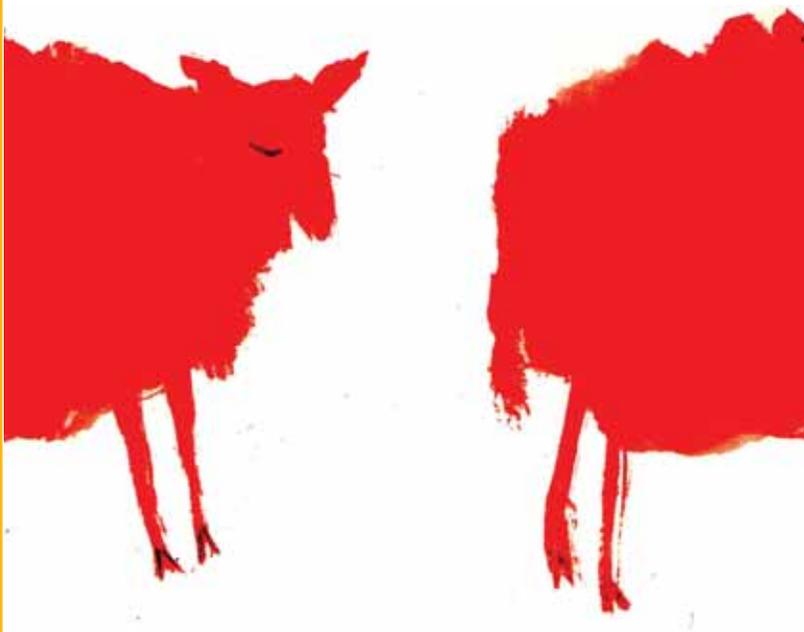
Sur le parking du service de Prévention
Rue Vandenschrieck 77

Temps de gravure :
3 à 4 minutes



12 mai 2013

Portes ouvertes à la Ferme pour Enfants



Le dimanche 12 mai, la Ferme pour Enfants de Jette ouvre ses portes au grand public. Vous pourrez visiter avec toute votre famille ce petit monde habituellement réservé aux enfants.

La journée portes ouvertes est placée cette année sous le signe du mouton. Avec au programme une démonstration de tonte, un atelier de lavage de laine, de la teinture, du feutrage de laine, du tricot, ...

En plus, vous pourrez évidemment profiter des traditionnels ingrédients qui font chaque année de la journée portes ouvertes un vrai succès. Les animaux seront de la partie, dont les moutons bien sûr, mais aussi les autres animaux de la ferme comme les poules et les chèvres, avec leurs jeunes rejets. La journée portes ouvertes est une occasion idéale de partager de beaux moments avec ses proches, dans un environnement agréable, accessible d'ailleurs aux personnes à mobilité réduite. A côté des traditionnelles bières blanches et aux fruits, les visiteurs pourront déguster des produits artisanaux, dont des gelées et des confitures, fabriqués à la Ferme pour Enfants. En bref, aussi bien les amateurs de nature que les gourmands trouveront leur bonheur lors de la journée portes ouvertes de la Ferme pour Enfants.

Journée portes ouvertes à la Ferme pour Enfants

12 mai 2013 de 11 à 18h

Petite rue Sainte-Anne, 172 à Jette

Plus d'infos : 02.479.80.53

Du 15 juin au 15 septembre 2013 Concours Jette en fleurs

Rendre Jette encore plus belle, en offrant à notre commune des teintes colorées et des touches fleuries, c'est le but du concours « Jette en fleurs » qui invite les Jettois à garnir leurs façades et balcons avec de jolies fleurs. De plus, vous aurez la possibilité de gagner jusqu'à 100 EUR de bons pour jardiner. Après le succès des dernières éditions, l'action est reconduite cette année, entre le 15 juin et le 15 septembre.

Locataire ou propriétaire, particulier ou commerçant, chaque Jettois peut participer au concours « Jette en fleurs » et, de cette manière, faire de notre environnement un lieu coloré et fleuri. Que vous habitiez un rez-de-chaussée ou un étage, les fleurs placées dans un avant-jardin, sur une terrasse ou à un balcon ajoutent toutes de la couleur à votre rue. Votre rue, votre avenue, votre quartier seront ainsi valorisés et vous aurez, en plus, la possibilité de gagner jusqu'à 100 EUR de bons à échanger à la Jardinerie de l'Entreprise de Travail Adapté « Nos Pilifs ». Le concours est divisé en différentes catégories récompensées chacune par un prix. Parmi celles-ci, le Foyer jettois décernera un prix à l'un de ses locataires, tandis que le Grand Prix du Jury, offert par le collège des bourgmestre et échevins de Jette, récompensera une composition qui aura, par ses caractéristiques spécifiques, retenu l'attention du jury.

UNE COLLABORATION ENTRE LE RÉSEAU DES ÉCO-AMBASSADEURS ET LE COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS, AVEC LE SOUTIEN DE L'ECHEVINE DE L'ENVIRONNEMENT CLAIRE VANDEVIVÈRE.

Infos et inscriptions au « concours Jette en fleurs 2013 » auprès du service Environnement – Ilse Desmet – Chaussée de Wemmel 100 – 02.422.31.01 – idesmet@jette.irisnet.be et sur le site www.jette.be.



Remplacer ses châssis

Que faut-il savoir ?

Isolation sonore ou thermique, aspect pratique ou esthétique, ... Vos châssis de fenêtres ne répondent plus à vos attentes. Mais devez-vous demander un permis d'urbanisme pour les remplacer ? Existe-t-il toujours des primes pour le remplacement des châssis ? Voici tout ce que vous devez savoir si vous pensez à en changer.



Avec ou sans permis ?

De manière générale, le remplacement de châssis est soumis à l'obtention d'un permis d'urbanisme, sauf dans 2 cas précis. Vous êtes dispensé de permis d'urbanisme pour le remplacement de châssis, vitrage, vitrine commerciale, portes d'entrée ou de garage, pour autant que les formes initiales et parties ouvrantes et dormantes soient maintenues et pour autant que l'aspect architectural du bâtiment ne soit pas modifié. Cette dispense de permis d'urbanisme vaut aussi lors de la création, de la suppression ou de la modification de baies et de châssis, pour autant que la façade concernée par les travaux ne soit pas située dans une zone de protection d'un bien classé,



que ces baies ne soient pas visibles depuis l'espace public et que les travaux n'impliquent la solution d'aucun problème de stabilité.

Dans tous les autres cas, vous devez introduire une demande de permis d'urbanisme auprès du service communal de Gestion du Territoire. Le permis est toutefois dispensé de l'intervention d'un architecte si les travaux ne portent pas atteinte à la stabilité ou à la structure portante du bâtiment. Pour toute question, n'hésitez pas à prendre contact avec le service Gestion du Territoire.

Quelles primes ?

Les travaux de remplacement de châssis peuvent faire l'objet de différentes primes, en fonction de la nature des châssis et des travaux effectués. Il existe ainsi une prime régionale pour les châssis en bois, pour laquelle il faut introduire une demande avant les travaux. En cas d'obtention de cette prime, vous devrez passer au service Gestion du Territoire avec votre devis avant d'envoyer votre formulaire à la Région. La prime énergie, attribuée pour les vitrages isolants, s'obtient, elle, sur demande après les travaux. Un récapitulatif des primes est disponible sur le site du centre urbain www.curbain.be.

Plus d'infos :

Service Gestion du Territoire (Urbanisme) – 02.422.31.48 – rue Theodor 108 (3^{ème} étage) – 1090 Jette – accessible au public : lu, me & ve de 8h30 à 14h; je de 13 à 16h. Fermé le mardi.

Plus d'infos sur les primes :

www.curbain.be – 02.219.40.60 (ma-ve, de 10 à 12h et de 14 à 16h).

Travaux de l'espace public

Les rues et les trottoirs constituent des éléments importants de notre cadre de vie. La commune conduit une politique proactive en matière de travaux publics. Cela signifie que les rues sont asphaltées et les trottoirs rénovés, là où c'est nécessaire, en coordination avec les différents impétrants.

Avenue Woeste Rénovation de la voirie

Bruxelles Mobilité a introduit une demande de permis modificatif, principalement pour procéder au rehaussement de la portion cyclable, dans l'avenue Woeste. Les travaux de réaménagement débuteront le 1^{er} juin.

Asphaltage et nids de poules Réparations des dégâts de l'hiver

Après un hiver long et relativement rude, les voiries ont souffert partout en Belgique et les entreprises d'asphaltage sont fort sollicitées pour des réparations. A Jette, le département Voiries circule sur le territoire de la commune pour boucher les nids de poule, mais les plus gros chantiers nécessitent de plus gros dispositifs. Les grandes réparations commenceront donc chez nous dans la seconde moitié du mois de mai. Ces travaux ne pouvant pas s'exécuter par temps humide, certains seront peut-être achevés dans le courant des mois suivants.

Avenue Notre-Dame de Lourdes, rue Decrée Travaux d'assainissement

La société Hydrobru poursuit son chantier d'assainissement au niveau des égouts dans l'avenue Notre-Dame de Lourdes jusqu'au mois de juillet et

entamera des travaux de même nature dans la rue Decrée pour une durée totale de 50 jours ouvrables.

Rue Couteaux - Distribution d'eau

La société Hydrobru effectuera des travaux de distribution dans la rue Couteaux aux environs de la mi-mai. Le chantier devrait durer 10 semaines.

Rue de l'Abbaye de Dieleghem et avenue Liebrecht Distribution d'eau et assainissement

La société Hydrobru termine ses travaux de rénovation de la conduite principale du réseau de distribution d'eau ainsi que des branchements individuels dans la rue de l'Abbaye de Dieleghem, de la rue Bonaventure vers la rue Soetens, ainsi que dans l'avenue Liebrecht et ce, en coordination avec Belgacom et Sibelga. Hydrobru procédera ensuite à des travaux d'assainissement au niveau des égouts dans la rue Liebrecht, qui devraient se prolonger jusqu'à la fin de l'année 2013.

6 juin 2013

Bourse de la Formation 2013 En route vers l'emploi

Vous cherchez du travail et vous souhaitez augmenter vos chances de décrocher un emploi en suivant une formation ? Besoin d'un coup de main pendant votre recherche ? Dans ce cas, venez le 6 juin à la Bourse de la Formation ! Cette bourse est organisée par Tracé Brussel vzw et les Brusselse Werkwinkels, en collaboration avec VDAB et Actiris. Elle aura lieu à l'Ancienne Belgique, en plein cœur de Bruxelles.

Vous y trouverez des formations et des projets d'expérience professionnelle en néerlandais, ainsi que des services de guidance dans toute la Région de Bruxelles-Capitale, destinés aux néerlandophones, mais aussi à toute personne possédant une connaissance de base du néerlandais ou voulant apprendre le néerlandais. La bourse s'adresse aussi bien aux demandeurs d'emploi qu'aux conseillers, aux accompagnateurs, aux agents d'insertion, etc. L'événement se déroulera de 10 à 16h et l'entrée est gratuite.

Plus d'infos : www.tracebrussel.be

Bourse de la Formation 2013 : En route vers l'emploi

Judi 6 juin 2013

10 à 16h

Ancienne Belgique, Boulevard Anspach 110, 1000 Bruxelles



La Bourse de la Formation présente les formations néerlandophones à Bruxelles

L'Administration communale de Jette recrute (h/f) :

INFIRMIER/INFIRMIÈRE EN CRÛCHE – contrat mi-temps à durée indéterminée

- Graduat/Bachelor - Infirmier
- Une expérience dans les milieux d'accueil et/ou en pédiatrie et/ou en consultations ONE est un atout

Intéressé(e) ?

Veuillez nous faire parvenir votre candidature en mentionnant clairement l'intitulé du poste, avec votre curriculum vitae, et une copie de diplôme par mail à jobs@jette.irisnet.be ou par fax (02.422.31.95).

La commune de Jette promeut l'égalité des chances. Les qualités humaines sont déterminantes quels que soient le sexe, l'orientation sexuelle, l'âge, l'origine ou le handicap.

En Inde, au Burkina Faso ou au Bénin L'Ichec soutient la coopération internationale

Avec son Housing project, l'Ichec propose aux étudiants de vivre une expérience humanitaire et interculturelle. En apportant leur aide aux pays du Sud au cours de voyages solidaires, les participants découvrent une autre réalité et apprennent à vivre en groupe. Un projet de coopération internationale qui leur permet de mieux comprendre la problématique des relations Nord-Sud.



Chantiers humanitaires

En participant au Housing project, les étudiants de l'Ichec, mais aussi parfois d'autres universités et écoles supérieures, découvrent le monde du point de vue d'un pays du Sud, avec ses richesses et ses pauvretés. Ils vivent avec les populations locales pendant un mois et les accompagnent dans leurs efforts d'amélioration de leurs conditions de vie, en participant à des chantiers humanitaires. Les participants sont répartis par groupes d'une dizaine de personnes et partent vers trois pays : l'Inde, le Burkina Faso et le Bénin. En contrepartie de leur aide et du financement des chantiers, les étudiants sont nourris et logés

par des associations locales. Ils organisent tout au long de l'année des actions et travaillent pour récolter des fonds et financer leur voyage. Si vous voulez soutenir le projet, vous pouvez faire un don à l'asbl. Toutes les infos pratiques sont sur <http://housingproject.ichec.be>.

Les objectifs pour 2013

Le projet de coopération internationale de l'Ichec s'axe sur deux secteurs : d'une part la mise en place de projets dans le domaine de l'eau et l'assainissement (forages, puits, retenues d'eau dans les villages, latrines, etc.), d'autre part des projets agro-alimentaires (filiale rizicole, valorisation de périmètres maraîchers, irrigation). En Inde, l'objectif est de financer et construire des maisons familiales et des écoles. Au Burkina Faso, l'asbl espère financer un projet d'accès à l'eau (construction d'un forage, aménagement d'une retenue d'eau) ainsi qu'un projet de reboisement. Au Bénin, elle veut contribuer financièrement à la mise en place de projets agro-alimentaires dans une des communautés rurales du pays, mais aussi participer à un chantier de reboisement.

ICHEC COOPERATION INTERNATIONALE asbl – Bd Brand Whitlock 2 – 1150 Bruxelles – Tél : 02.778.03.07 – vincent.huart@ichec.be – laurent.lahaye@ichec.be – catherine.dalfior@ichec.be – <http://housingproject.ichec.be>

S'ouvrir à la diversité dès le plus jeune âge

La collection « Tels Quels » démystifie l'homosexualité



Dans le cadre de son programme pédagogique, la Communauté française invite les écoles à enseigner l'ouverture à la diversité, notamment en combattant l'homophobie. A Jette, le service pour l'Égalité des chances s'est inspiré de ce programme pour mettre en place, à la bibliothèque francophone, une collection de livres destinés à démystifier l'homosexualité auprès des enfants et des jeunes. Baptisée « Tels Quels », cette collection de livres est reconnaissable à son logo de balance supportant des couples de même sexe.

Le but de cette démarche est de démystifier l'homosexualité en la rendant visible. La collection comprend majoritairement des romans jeunesse qui mettent en scène des personnages homosexuels pour familiariser les enfants et les ados avec l'existence des couples homosexuels. Aborder ce thème avec les jeunes fait partie d'un discours de respect et d'acceptation des différences. Mais, dans bon nombre d'écoles, l'homosexualité demeure encore un tabou. Pourtant, la difficulté d'être accepté socialement a parfois des conséquences tragiques auprès des jeunes, comme l'échec scolaire, la dépression, l'isolement, le suicide, ...

Tels Quels

La sélection des livres opérée par le service pour

l'Égalité des chances s'est faite en collaboration avec la section jeunesse de la bibliothèque communale. Elle démystifie l'homosexualité et rappelle que l'amour n'a pas de sexe. Vous y trouverez entre autres « Jean a deux mamans » d'Ophélie Texier, pour les petits à partir de 3 ans, « Titiritesse » de Xerardo Quintia pour les 7 ans et plus et « Ne le dis à personne » de Josette Chicheportiche pour les 12 ans et plus ou encore « Boys don't cry » de Malorie Blackman pour les jeunes à partir de 14 ans.

**Plus d'infos : BiblioJette – place Cardinal Mercier, 10
– 02.421.20.75 – www.bibliojette.be**

**Service communal pour l'Égalité des chances
– 02.422.31.26 – lberger@jette.irisnet.be**



DES INITIATIVES DE L'ÉCHEVINE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES CLAIRE VANDEVIVÈRE

Non aux stéréotypes ! Des livres pour lutter contre les clichés



Pour la troisième année d'affilée, la bibliothèque de Jette et le service pour l'Égalité des chances organisent des ateliers sur le thème de l'égalité des genres dans les écoles jettoises.



De jeunes Jettois à Bruxelles Babel

Dans le cadre du Projet InterQuartier

Le Projet InterQuartier (PIQ) de Jette a participé les 12, 13 et 14 avril derniers à la 28^{ème} édition du festival Bruxelles Babel. Année après année, cet événement réunit des centaines de jeunes Bruxellois, fédérés autour de diverses disciplines. Celles-ci se déclinent sous forme d'ateliers artistiques, mis en place dans le cadre scolaire ou associatif.

Au cours de l'atelier « Babel-PIQ » animé par Jlassi Belga et Joseph Gurhem, les jeunes Jettois ont préparé leur participation au festival en réalisant des masques et des photomontages, ainsi qu'une « ruche aux lettres », sorte de boîte aux lettres fonctionnant avec des pinces à linges numérotées, pour encourager les plus timides à s'exprimer et à laisser des messages à d'autres personnes. Ils ont également pris part à des ateliers organisés par Bruxelles Babel sur le thème « Tous les rêves » et ont assuré, tout au long du week-end du festival, une série de représentations artistiques diverses. Les jeunes Jettois ont notamment pu démontrer leurs talents en théâtre et en chant et ont défilé avec leurs masques sur la place Flagey, pour l'ouverture du festival. Durant tout le week-end, ils ont pris des photos des jeunes participants et ont exposé leurs photomontages au théâtre Marni. Un beau moment de création solidaire qui n'aurait pas été possible sans la mobilisation de toute l'équipe du PIQ.



Les élèves de 5 à 8 ans de l'école Vanheltmont ont participé durant 3 mois à des animations autour de livres dits non sexistes, c'est-à-dire des livres dont les auteurs, les personnages, les histoires ou les illustrations ne sont pas stéréotypés en fonction du genre. A Jette, la bibliothèque francophone a fait l'acquisition de 165 livres non sexistes, répartis dans les rayons 5-8 ans et reconnaissables à leur logo de balance portant en équilibre les deux signes des genres masculin et féminin.

Pour plus d'égalité et moins de clichés

Un papa au foyer, une maman super-active, une petite fille qui joue au chevalier ou un garçon qui aime les poupées, ... voilà le style de personnages que l'on peut rencontrer dans les livres non-sexistes. Et c'est sur base de ces récits que Caroline Ceuppens organise des animations dans les écoles jettoises depuis 3 ans. Au départ d'une histoire, elle pose des questions aux enfants, lance la discussion sur le rôle des hommes et des femmes, sur les clichés liés

aux métiers ou à la répartition des tâches entre parents. Au cours d'une dizaine d'ateliers, les enfants échangent leurs impressions et discutent des clichés sexistes, mais ils parlent également de la différence en général, de l'adoption, des différences entre cultures. Découverte d'instruments de musique, combats d'épée, réalisation d'une maison idéale, ... grâce à des activités variées, les enfants échangent leurs expériences et leurs points de vue sur des questions liées aux stéréotypes et aux clichés.



Le service des Seniors vous propose...



MERCREDI 22 MAI 2013 : EXCURSION A BRUXELLES

Visite guidée de « Mini-Europe » & dîner spectacle avec danse chez « Show Brasil »

(150 places disponibles)

Vous le savez peut-être, dès le 31 août 2013, Mini-Europe cessera ses activités sur le site du Heysel. Voici donc l'occasion de (re)visiter cette attraction touristique, avec des guides, avant la fermeture définitive. De nombreux monuments et villes ont été rénovés l'an dernier, tels que les Arènes de Séville, le Sacré-Cœur de Montmartre, Venise, Douvres, Ootmarsum, Bonn, ... D'autres comme Dinant, Kinderdijk, Pise, Gand, étaient en cours de rénovation cette année.

Après cette visite, place au soleil avec un repas typique et la revue de « Show Brasil » : chorégraphie d'un carnaval scintillant et endiablé, costumes traditionnels issus des grandes écoles de samba et possibilité de danser après le spectacle ! Vous vous régalez avec le buffet à volonté. Entrées : salades



variées froides – Plats : poulet au lait de coco, poulet aux ananas, pilons de poulet aux olives, bœuf Stroganoff, pâtes, riz, fegoada (spécialité brésilienne avec haricots noirs, épices et mix de viandes), farofa (farine de manioc avec du bacon et légumes) – Dessert servi à table : mousse au chocolat, glace vanille ou salade de fruits. Les boissons sont à volonté également, de 13 à 16h, c'est-à-dire : 1 apéritif : caïpirinha ou cocktail sans alcool + vin rouge, vin blanc, vin rosé, softs, eaux, bières pendant le repas + 1 café.

A partir de 16h : après-midi dansant jusqu'à maximum 18h.

Rendez-vous : à 9h15 sur l'avenue Secrétin à Jette (le long du cimetière).

Prix : selon la formule choisie

65 EUR tout compris (transport en autocar, entrée et guides pour Mini-Europe, repas au Show Brasil comme décrit ci-dessus + show et animation dansante).

59,50 EUR (sans le transport).

15 EUR (uniquement visite guidée de Mini-Europe – rendez-vous devant l'entrée à 9h50).

RESERVATIONS

Dès à présent, uniquement par téléphone ou par email, auprès du service des Seniors de Jette. Activités à payer sur le compte 000-0025741-36 (BE46-0000-0257-4136) (BIC BPOTBEB1) de la commune de Jette avec la communication suivante : Seniors + Nom de l'activité + N° de réservation (prière de tél. au Service des Seniors avant tout paiement pour demander votre n° de rés) ou d'envoyer un mail à Patricia Hellem - Tél : 02.423.12.66 - Email : seniors1090@yahoo.fr

En cas d'annulation avant l'activité, remboursement uniquement sur présentation d'un justificatif de force majeure. 15 % du prix seront retenus pour les frais de dossier. Pour les excursions, toute absence non justifiée au plus tard la veille ne donne pas lieu à un remboursement. Pour les spectacles, la commune ne pourra rembourser que les tickets qui n'ont pas encore été payés à l'organisateur.

AVIS AUX SENIORS

Le service des Seniors peut vous transmettre le programme des activités par email. Si vous possédez une adresse électronique, vous pouvez la communiquer à Patricia Hellem à l'adresse suivante : seniors1090@yahoo.fr

Noces jubilaires ou centenaire ? Cela se fête !



Vous avez atteint ou dépassé l'âge magique de 100 ans ?
Vous célébrez bientôt vos 50, 55, 60, 65, 70 ans (ou plus) de mariage ?

Si vous le souhaitez, l'administration communale peut vous aider à faire de cet événement quelque chose de vraiment spécial en organisant pour vous une fête individuelle ou collective.

Il vous suffit d'en faire la demande six semaines avant la date de votre anniversaire ou de votre anniversaire de mariage à l'Officier de l'Etat civil (02.423.12.05) ou au service communal de l'Etat civil (chaussée de Wemmel 100 à Jette - Tél : 02.423.12.71).



Bénéfices de la vente du livre de photos

Soutien à l'organisation social Centre d'Entraide

A l'occasion du n°200 du Jette info, l'administration communale avait mis en vente la troisième édition du « Jette d'antan ». Les bénéfices de cette vente sont traditionnellement destinés à une bonne œuvre locale. Le 23 avril, le Centre d'Entraide a reçu un chèque d'un montant de 1.369 euros. Un soutien financier qui l'aidera à accomplir son travail louable.

La nouvelle version du livre de photos « Jette d'antan » a été réalisée grâce à une collaboration entre le service Communication, l'imprimerie communale et Yves Degavre qui, de par sa connaissance de l'histoire de Jette, a permis de rédiger les légendes des photos. L'œuvre a été traduite en bruxellois par Marcel De Schrijver, de l'association Speegelmanne. Cette troisième édition est composée de dizaines de photos anciennes accompagnées de légendes, ainsi que d'anecdotes de Jetteois de longue date.

Les livres étaient disponibles à l'accueil de La Maison communale et se sont vendus comme des petits pains. Comme à chaque fois, le bénéfice de la vente a été entièrement reversé à une bonne cause. Le choix s'est porté cette année sur le Centre d'Entraide. Cette organisation jettoise vient en aide aux personnes défavorisées, notamment via la distribution de colis alimentaires. Le chèque de 1.369 euros leur donne un coup de pouce.

Colis alimentaires pour 550 personnes

Cette organisation sociale ressent les effets de la crise économique sur le terrain. En 2008, elle a distribué des colis alimentaires à 70 familles, pour un total de 280 personnes. Aujourd'hui, cette distribution concerne 220 familles, soit 550 personnes ! Cette distribution alimentaire est assurée par une équipe de 13 bénévoles. Les personnes qui font appel à leur soutien ont des profils différents. Il s'agit de personnes qui ont des revenus faibles, de pensionnés, de malades, de chômeurs, d'isolés, ... Elles représentent 32 nationalités différentes.

En ce qui concerne son financement, l'organisation peut compter sur le soutien de l'Union Européenne, de la Banque Alimentaire, de plusieurs magasins et supermarchés et aussi sur une aide structurelle de la commune. Elle peut éga-



lement compter sur une bonne collaboration avec les autres organisations jettoises.

2014 apporte avec elle beaucoup d'incertitudes, étant donné que le soutien de l'Europe sera réduit. L'organisation espère donc pouvoir compter sur un soutien de la part du gouvernement fédéral ou régional.

Du 27 avril au 5 mai 2013

C'est la fête de la récup' chez ROUF

ROUF, le magasin de seconde main, organise un après-midi et une soirée de déstockage le vendredi 3 mai de 12 à 20h. Venez fouillez dans de nombreux trésors et redonner une nouvelle vie à des pièces uniques : vêtements, chaussures, accessoires vestimentaires, pièces vintage, linge de maison, livres et plus encore pour l'occasion.

Partout en Wallonie et à Bruxelles, du 27 avril au 5 mai, les acteurs du réseau Ressources vous invitent à la fête de la récup' : ventes exceptionnelles, ateliers créatifs, concours, animations diverses... seront proposés gratuitement. Une occasion festive de découvrir de nouveaux magasins de seconde main.

'So green' est la thématique 2013... mais c'est toute l'année que les acteurs redonnent vie aux biens qu'ils collectent, soutiennent des projets de solidarité et œuvrent pour une meilleure gestion des déchets par la valorisation des biens. Acheter en seconde main est une alternative à la consommation classique qui concilie plaisir et développement durable.

Retrouvez le programme complet sur www.larecup.be



Fête de la récup'

Du 27 avril au 5 mai 2013

Chez ROUF

l'atelier-magasin de seconde main du Cej asbl

Chaussée de Wemmel 37

Tél.: 02.426.29.36 – info.rouf@gmail.com

Magasin ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h.



22 mai 2013

Cross des écoles jettoises

Le mercredi 22 mai après-midi, des hordes de jeunes coureurs s'approprièrent le parc de la Jeunesse pour le cross des écoles de la commune. Les écoliers de Jette défendront les couleurs de leur école et tenteront de se hisser sur la première marche du podium pour parader avec la médaille du vainqueur.

Jette s'engage entièrement pour permettre à ses habitants de pratiquer un sport et porte une attention particulière aux jeunes, entre autres via l'octroi de chèques-sport, le développement d'infrastructures sportives de qualité, la présence de terrains de sports, ... Le cross des écoles, organisé annuellement pour les écoles primaires de Jette, entre également dans cette politique sportive.

Le mercredi 22 mai, entre 14 et 17h, vous pourrez assister à ce 28^{ème} cross des écoles dans le parc de la Jeunesse. Répartis en catégories selon leur sexe et leur âge, les enfants concourront par dizaines pour l'honneur de leur école, sous les cris d'encouragement de leurs camarades de classe, de leurs amis et de leurs familles.

Chacun est le bienvenu pour venir supporter les jeunes sportifs.

LE CROSS DES ÉCOLES JETTOISES EST UNE ORGANISATION DE L'ÉCHEVIN DES SPORTS BENOIT GOSSELIN ET DE L'ASBL SPORTS À JETTE, PRÉSIDIÉE PAR GIANNI MARIN, AVEC LE SOUTIEN DE L'ÉQUIPE DE PRÉVENTION.



La chasse aux œufs a attiré du monde

Le 30 mars 2013, le parc Garcet a été pris d'assaut par des bambins enthousiastes qui participaient avec ardeur à la grande chasse aux œufs. Le soleil était de la partie ce week-end-là pour la première fois depuis longtemps, ce qui a motivé pas mal de monde.



Tous les enfants jusqu'à 13h30, accompagnés de leurs parents, étaient les bienvenus. Le parc était parsemé de bales de tennis, que les enfants pouvaient ensuite échanger contre des œufs en chocolat.

A côté de cela, les enfants ont pu également profiter de plusieurs animations, telles que le château gonflable, le stand de grimage, la photo avec le lapin de Pâques, ... Les jeux du parc ont permis, eux-aussi, de belles distractions.



LA GRANDE CHASSE AUX ŒUFS EST UNE ORGANISATION DE L'ASBL « PROMOTION DE JETTE » ET DE L'ÉCHEVIN DE LA VIE ÉCONOMIQUE ET DES ANIMATIONS BERNARD LACROIX.

La Récré a 10 ans Joignez-vous à la fête

Cela fait déjà 10 ans que La Récré a ouvert ses portes à Jette. Un bel anniversaire pour cet espace de jeu, d'échange et de parole pour les enfants de 0 à 3 ans accompagnés d'un adulte. Vous voulez fêter cela avec eux ? Rendez-vous le 31 mai 2013 dès 16h. Des animations seront prévues pour les petits.

La Récré fête ses 10 ans
Le 31 mai 2013, dès 16h

Rue Essegem 26 – 1090 Jette – 02.423.52.77



Dirk Frimout rencontre les élèves jettois

Le premier astronaute belge raconte son aventure

Le célèbre astronaute belge Dirk Frimout était en visite à Jette le mois dernier pour rencontrer les élèves de 3^{ème} et 4^{ème} années primaires des écoles Vanhelmont et Jacques Brel. Les deux établissements jettois font partie du Projet Espace et Enseignement, né d'un partenariat entre le programme éducatif de l'Agence Spatiale Européenne (ESERO) et la Communauté française. Le projet Espace et Enseignement a pour but de sensibiliser les jeunes Européens aux sciences et métiers techniques, via le spatial.

Au cours d'une conférence, le premier belge à avoir été dans l'espace a expliqué le métier d'astronaute aux élèves jettois et leur a raconté son expérience avec la mission spatiale Atlas-1 en 1992. Il leur a expliqué le but de cette mission et des expéditions spatiales en général et a illustré ses propos avec des photos et quelques extraits vidéo.



Géants dansants dans les rues de Jette

Le 20 avril en plus d'accueillir le premier jour du parcours d'artistes, Jette était le théâtre d'une balade des géants organisée par le Centre de Vie. Ce centre de jour jettois pour personnes atteintes d'un handicap mental avait mis sur pied un défilé avec Cérise, la géante du centre, et les célèbres géants d'Ath.

Connaissez vous la Ducasse de la ville d'Ath ? Cette fête traditionnelle qui s'accompagne du fameux

défilé des géants, est aujourd'hui inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco. Une ambiance qu'a également connue Jette, au cours d'une grande procession. Le défilé de géants est parti du centre de jour, avenue J. J. Crocq, numéro 8. De là, les géants ont emprunté l'avenue du Sacré-Cœur vers la place Cardinal Mercier. Les géants ont ensuite exécuté leur danse traditionnelle sur le parvis de l'église Saint-Pierre. Pas évident quand on sait qu'un géant pèse plus de 100 kg. Ils ont ensuite fait un tour de la kermesse, pour le plus grand plaisir des enfants présents, et sont repartis vers le Centre de Vie. Leur départ, comme leur arrivée, ont été rythmés par les cloches de l'église Saint-Pierre que le curé a fait sonner pour l'occasion. Le Centre de Vie avait prévu toutes sortes d'animations musicales, un barbecue, un château gonflable, ... La parade constituait une occasion de choix pour découvrir un patrimoine soi-disant perdu.



Les brocantes à Jette

A la recherche d'une bonne affaire ?

Quoi de plus agréable que de flâner entre des étales, à la recherche d'un gadget sympa ou d'une bonne affaire ?

De fin avril à fin septembre, vous pouvez vous balader à Jette dans plusieurs brocantes. Espérons que le soleil sera de la partie.

Voici le programme de la saison des brocantes à Jette.



4 mai 2013

BROCANTE « ESSEGHEM »

Dans les rues Essegheem, de la Bravoure et de la Résistance

Réservations : Ceco - 02.538.56.49 - ceco@scarlet.be

11 mai 2013

BROCANTE « DU CŒUR »

Dans la cour de l'école Champ des tournesols, la rue Van Bortonne et le parc Garcet

Réservations : 02.426.49.17 (pendant les heures de cours)

18 mai 2013

BROCANTE « COIN OUBLIÉ »

Dans les rues Faes, Declercq et Longtin et les av. Lecharlier, de Levis Mirepoix et Odon Warland

Réservations : La Closerie des Vignes (Ex Verelst - coin av. Woeste et rue Léopold Ier), les 2 & 14 mai de 16 à 18h.

Renseignements : 0470.23.55.74

8 juin 2013

BROCANTE « CHAUSSÉE DE WEMMEL »

Dans la chaussée de Wemmel

Réservations: 0479.408.721

8 juin 2013

BROCANTE GALERIE MERCURE

Parking av. Liebrecht, 76

Réservations : Librairie Lina Presse - 02.478.52.20

8 juin 2013

BROCANTE « RSD JETTE »

Av. de l'Exposition, 257

Réservations : 0486.93.28.50 (après 16h)

22 juin 2013

BROCANTE « CAPART »

Dans l'av. Capart

Réservations à partir de juin

23 juin 2013

BROCANTE « SAINTE-CLAIRE »

Dans l'av. De Heyn (entre le square Tircher et le clos Tonnet) et la rue Van Rollegem (entre l'av. De Heyn et le clos Otten)

Réservations : le 14 et le 16 mai de 18h à 19h30 et le 18 mai de 10h30 à 12h - avenue Arbre Ballon 20

26 août 2013

BROCANTE « MARCHÉ ANNUEL »

Dans les rues Van Bortonne, Thomaes, Gillebertus et Werrie et dans la chée de Wemmel

22 septembre 2013

BROCANTE « DOPÉRÉ »

Dans les rues Dopéré, Legrelle, Bogemans et Brunard et dans la chée de Wemmel (entre les rues Legrelle et Dopéré)

Réservations à partir de début juin

22 septembre 2013

BROCANTE « DIELEGHEM »

Dans la chée de Dielegem et dans la rue Decrée

Réservations à partir de début juin



Marché annuel de Jette

Inscrivez vos enfants à la brocante de jouets

Le marché annuel de Jette aura lieu le lundi 26 août 2013. En plus du traditionnel marché en plein air, de la brocante, du marché automobile, des diverses représentations, ... la brocante pour enfants fait partie du programme, de 9 à 17h, sur le parking du Delhaize.

Les brocantes qui ont lieu pendant le marché annuel de Jette attirent toujours des centaines de participants. Pour que tout se passe bien, l'administration communale débute les inscriptions le plus rapidement possible. Si vous voulez donc participer à la brocante pour les enfants jusqu'à 14 ans, vous pouvez compléter le talon d'inscription ci-dessous. Pour les autres brocantes, la priorité est donnée aux habitants des rues concernées : Van Bortonne, Thomaes, Gillebertus et Werrie. Ensuite, des dates d'inscription spécifiques seront fixées pour les autres intéressés. Vous trouverez tous les détails sur ces inscriptions dans le cadre « brocantes » de la page 17.



Formulaire de participation à la brocante pour enfants du marché annuel de Jette

Pour les enfants jusqu'à 14 ans

A renvoyer pour le 14 juillet 2013 au plus tard, au service Commerce – Chée de Wemmel 100 – 1090 Jette

Participation gratuite

Je soussigné(e), père/mère de :

Adresse:

Tél/GSM:

Autorise sa fille/son fils, âgé(e) de ans, à participer à la brocante de jouets et réserve une place.

Merci de compléter lisiblement. La confirmation de votre inscription vous sera envoyée par courrier.

Date :

Signature :

Vous voulez lancer votre affaire ? Le guide du créateur va vous aider

L'Agence Bruxellois pour l'Entreprise (ABE) veut aider les (futurs) entrepreneurs à mener à bien leur affaire. Le guide du créateur présente de manière minutieuse les informations utiles sur la création d'entreprise. Il passe en revue les principales phases de construction de votre projet.

Chapitre par chapitre, ce guide indispensable vous permettra donc de mettre à plat votre idée, d'apprendre à la protéger, d'évaluer vos capacités à

entreprendre, de savoir où chercher du financement, des subsides, de choisir une forme juridique, etc. Vous retrouverez également un parcours fléché pour vous aider à vous orienter dans les démarches administratives du futur entrepreneur ainsi qu'un récapitulatif de vos obligations fiscales et comptables.

Trouver son chemin dans le labyrinthe

Comment protéger ses idées ? Comment les faire valider ? Comment rédiger son businessplan et son plan financier ? Quels sont les moyens

financiers nécessaires ? Sur quels subsides compter ? Quel statut juridique choisir ? Quelles sont les formalités de lancement à remplir ? Comment installer son entreprise ? Quelles sont les obligations fiscales et comptables ?

Quand on lance une nouvelle affaire, les questions sont nombreuses. Le guide du créateur de l'ABE vous aide à trouver votre chemin dans ce labyrinthe.

Téléchargez le guide du créateur sur www.mijnstarterkit.be



Sajou va vous transmettre le virus du jeu

Grande variété et conseils sur mesure

Nouveau venu à Jette, le magasin de jeux et jouets Sajou ne vous est peut-être pas inconnu... Et pour cause : depuis deux ans, la boutique est associée au Rayon Vert et y organise chaque mois une soirée-jeux. Car si Sajou vient seulement de s'installer dans la rue Léopold I^{er}, il n'en est pas à ses débuts. Précédemment installé à Ganshoren, le magasin vient juste de déménager, ce qui semble ravir les gérants autant que les clients.

Professeur d'éducation physique, Evelyne a lâché son poste il y a 9 ans pour ouvrir Sajou avec son mari, Thierry, qui travaillait alors dans l'informatique. « Mon mari a toujours été passionné par les jeux de société. Nous avons eu l'opportunité d'ouvrir un magasin à Ganshoren et nous nous sommes lancés. Au fil des années, nous avons acquis une clientèle fidèle. Mais le bail arrivait à son terme et nous avons dû chercher un nouvel emplacement. Nous avons trouvé un nouvel espace à Jette et nous sommes ravis ! C'est un très chouette quartier avec beaucoup de passage et nous avons été très bien accueillis », raconte Evelyne.

Vendre du rêve

Si Thierry est mordu de jeux, ce n'est au départ pas la spécialité de son épouse : « J'ai toujours aimé jouer avec des amis, en couple ou en famille, mais je ne m'y connais pas spécialement ». Thierry gère donc le volet jeux de société alors qu'Evelyne s'occupe plus particulièrement des jouets. Et le moins qu'on puisse dire, c'est que les étagères sont bien fournies : doudous, hochets, veilleuses, décorations, cartables, gourdes, jouets en bois ou déguisements... difficile de résister ! Et il y en a pour tous les âges. « Quand on se rend dans le show-room de nos fournisseurs, c'est magique. Il y a bien sûr certaines marques que l'on connaît et auxquelles on se fie, mais je craque aussi souvent pour des peluches ou des jouets d'autres catalogues. Il y a un côté très affectif, on travaille au coup de cœur », témoigne Evelyne.

Des jeux pour tous

A ceux qui pensent que les jeux de société sont réservés aux enfants, Thierry entend bien démontrer le contraire. Selon le propriétaire du magasin de jeux et de jouets Sajou, tout est une question de méconnaissance : « Beaucoup de personnes considèrent les jeux de société comme un loisir puéril, une perte de temps voire une prise de tête, mais il en existe une telle diversité que tout le monde peut y trouver son bonheur. C'est tellement gai de jouer ! Quand on me demande un conseil, que ce soit pour un cadeau ou pour un achat personnel, je pose beaucoup de questions ». En se renseignant sur les goûts, les envies, les attentes ou les comportements des futurs joueurs, Thierry essaye de cibler au mieux le profil de ses clients pour trouver le bon jeu. « Chaque demande est particulière », insiste-t-il. « Si je parviens à trans-



Il n'y a pas de bon jeu en soi, chacun doit trouver le sien. Un bon jeu, c'est un jeu qui ne reste pas dans l'armoire !



mettre le virus du jeu de société à quelqu'un, je suis super content ! ». Convaincu qu'il existe des jeux pour tous, il n'hésite pas à s'éloigner des classiques *Monopoly* ou *Trivial Pursuit* pour proposer une offre de jeux variés et tous horizons : « Il n'y a pas de bon jeu en soi, chacun doit trouver le sien. Un bon jeu, c'est un jeu qui ne reste pas dans l'armoire ! ».

Incontournables et gros succès

Ringard le jeu de société ? Détrompez-vous, c'est plus branché que jamais. Et Thierry de confirmer : « Depuis 10-15 ans, les jeunes adultes se sont remis à jouer et les jeux de soci-

été connaissent un vrai renouveau, grâce aux petits jeux facilement transportables, comme le Loup Garou. Ces jeux ont permis de casser l'image ringarde ou trop bébé du jeu de société ». Les must du moment ? Encore une fois, cela dépend des goûts et des envies. « Il y a quelques incontournables, comme *Dixit*, que je conseille facilement car c'est un très chouette jeu, basé sur l'intuition et qui captive beaucoup, sans qu'il y ait une trop grande compétition entre les joueurs. Il y a aussi *7 Wonders* qui sort du lot depuis 2 ans, un jeu de cartes et de stratégie dont les règles sont un peu complexes, mais qui est passionnant et qui peut se jouer en une demi-heure. Personnellement, je recommande aussi beaucoup *Mito*, une sorte de *Uno* où l'on peut tricher. Le but est de se débarrasser de ses cartes par tous les moyens, même en les cachant dans sa manche. C'est jouissif et ça plaît autant aux adultes qu'aux enfants ! »

Toujours à l'affut !

Des conseils de la part de quelqu'un qui s'y connaît, c'est ce qui fait le succès de Sajou. « Nous sommes l'un des seuls magasins de ce genre dans le Nord de Bruxelles et certains clients viennent de loin parce qu'ils trouvent chez nous une aide personnalisée et une variété de jeux qu'on ne trouve pas dans la grande distribution », confie Thierry. Pour satisfaire ses clients, ce fêru de jeux ne ménage pas ses efforts. De salons en soirées de démonstration, il est toujours à l'affut des dernières sorties : « Il sort à peu près 800 nouveaux jeux de société par an. Si on ne s'y intéresse pas, on ne peut pas s'y connaître. Les soirées jeux avec le Rayon Vert permettent entre autres de tester des jeux moins connus ». Et comme ils aiment le service personnalisé, les gérants de Sajou ne lésinent pas sur la communication : « Sur le site internet, nous écrivons nous-mêmes les critiques des jeux en évitant le copier-coller, car les gens veulent un avis personnel sur les jeux. De plus, on a une page Facebook très dynamique. On met souvent des nouvelles et on a beaucoup de réactions, c'est vraiment sympa et interactif ». Thierry présente également un jeu chaque semaine dans une chronique radio sur Bel-RTL, dans « La Bel-Equipe » de Thomas Van Hamme, le jeudi à 9h25.

Avec Sajou, Jette s'enrichit d'un magasin sympa et original, à deux pas de la place Reine Astrid.

Sajou Jeux & Jouets

Rue Léopold I^{er} 466 - 1090 Jette - 02.427.08.87
- www.sajou.be. Ouvert du ma au ve de 10 à 13h et de 14 à 18h, le sa de 10 à 18h et le di de 10 à 13h (pendant le marché).



4 mai 2013 Tournoi d'exhibition Rochus – Vliegen

Pour donner le coup d'envoi de la nouvelle saison de tennis, le Centre de Formation Sportive organise un tournoi d'exhibition entre Christophe Rochus et Kristof Vliegen. Ce tournoi opposant les ex-champions belges aura lieu le 4 mai à 18h sur le terrain de tennis du parc de la Jeunesse, le long de l'avenue du Comté de Jette.

Accès gratuit

Envie d'une petite partie de tennis ?

Les amateurs de tennis peuvent pratiquer leur sport favori dans des conditions optimales au parc de la Jeunesse. Du 30 mars au 6 octobre, les tennismen et –women pourront organiser un tournoi local du Grand Chelem avec des amis ou simplement taper la balle jaune pour le fun.

Rien n'est plus chouette que pratiquer son sport favori en plein air, de préférence sous un délicieux soleil de printemps ou d'été. De fin mars à début octobre 2013, amorties, coups droits et revers enverront des petites balles jaunes fendre l'air du verdoyant parc de la Jeunesse.

Terre battue ou synthétique

Les terrains de tennis du parc de la Jeunesse sont de deux types : synthétiques ou en brique pilée. Les tout nouveaux terrains synthétiques seront ouverts 7 jours sur 7, tout comme les 4 terrains en terre battue.

Cartes d'abonnement

Pour pouvoir jouer sur ces terrains, il y a deux possibi-

lités : vous pouvez choisir de payer à l'heure ou de prendre une carte d'abonnement. Le prix des cartes d'abonnement varie en fonction de la durée de validité (5h ou 10h) et du type de terrain (terre battue ou synthétique). Il dépend également de l'âge et du lieu de domicile (Jettois-non Jettois).

Pour acheter vos cartes, vous pouvez vous adresser au service des Sports (chaussée de Wemmel 100), tous les jours de semaine entre 8h30 et 14h, excepté le jeudi où il est accessible de 13 à 16h. Vous pouvez également payer sur place, au personnel du parc de la Jeunesse, de 13 à 19h.

Heures et jours d'ouverture

Terre battue

Du lundi au jeudi : de 12 à 20h
(jusqu'à 21h du 1^{er} mai au 31 août)
Vendredi : de 12 à 20h
Samedi, dimanche et jours fériés : de 9 à 20h

Synthétique

Du lundi au dimanche : de 9 à 20h
(jusqu'à 21h du 1^{er} mai au 31 août)
Pendant les vacances scolaires (excepté les week-ends et jours fériés) : de 16 à 20h (jusqu'à 21h du 1^{er} mai au 31 août)

Minigolf : les tarifs

	Jettois de moins de 18 ans, seniors et écoles jettoises	Jettois	Tarif de base
Parcours	3,50 EUR	5 EUR	6 EUR
Carnet de 5 parcours	14 EUR	20 EUR	24 EUR
Carnet de 10 parcours	24,50 EUR	35 EUR	42 EUR

Mini-golf Détente en famille

En famille ou entre amis, une partie de mini-golf peut constituer un agréable moment de détente. Amusement garanti. Venez pousser les balles de golf dans les trous au parc de la Jeunesse (avenue du Sacré-Cœur, à hauteur du pont de chemin de fer).

La saison a débuté le 31 mars et s'achèvera le 7 octobre. Pendant les vacances scolaires, le mini-golf est ouvert tous les jours de 13 à 18h. En-dehors des vacances, il est accessible les mercredis et les week-ends, également de 13 à 18h. Retrouvez tous les tarifs sur notre site internet www.jette.be.

Renseignements : service communal des Sports – 02.423.12.45.

Heures et jours d'ouverture

Du 30 mars au 6 octobre
Par temps sec
Pendant les vacances scolaires : Tous les jours de 13 à 18h
Hors vacances scolaires : Les mercredis et week-ends de 13 à 18h

Stages d'été

Des activités vivifiantes pour les enfants

Activités sportives, manuelles, artistiques ou culturelles, ... voilà des idées de stages pour vos enfants qui ont lieu pendant les grandes vacances près de chez vous.



CENTRE DE FORMATION SPORTIVE ASBL

Différents stages de découverte, sport, création artistique, activités fun ou danse, pour les petits à partir de 2 ans et demi et les grands jusqu'à 18 ans, avec des nouveautés au programme. Pour connaître les lieux et types d'activité, les âges et les prix des stages, rendez-vous sur www.cfsports.be.

Du 1^{er} juillet au 31 août 2013 : stages d'une semaine

De 9 à 16h (garderie apd 8h et jusqu'à 18h pour 10 EUR/enfant)

Prix : entre 95 et 185 EUR (certaines réductions pour les Jettois)

Infos et inscriptions :
www.cfsport.be ou 02.420.53.02

Ecole Florair – Collège St-Pierre – Athénée de Jette – Chalet du Tennis

LE RAYON VERT

Vous cherchez une occupation intelligente, créative et éducative pour vos enfants de 8 à 12 ans ? Le Rayon Vert propose un apprentissage ludique des techniques de base de la cuisine, de la dégustation de nouvelles saveurs et de l'imagination culinaire, avec sensibilisation à l'alimentation durable.

Du 1^{er} au 5 et du 8 au 12 juillet 2013

Du 5 au 9 et du 19 au 23 août 2013

De 9 à 17h (garderie gratuite de 8 à 9h et de 17 à 18h)

Prix : 150 EUR/semaine (matériel et repas inclus)

Le Rayon vert – Rue Van Huynegem, 32 à Jette

BETTY MOERENHOUDT

Stages de cinq demi-jours de céramique et poterie. Travail du grès selon différentes techniques : colombins, plaques, modelage, engobage sur terre crue, sculpture, bas-relief, drapé sur personnage, etc.

Pour enfants à partir de 9 ans

Du 1^{er} au 5 juillet et du 19 au 23 août 2013, de 9 à 12h

Prix : 85 EUR les 5 demi-jours (terre, cuissons et émaillage compris)

Pour adultes et ados à partir de 15 ans

Du 5 au 9 août 2013, de 9h30 à 12h30 et/ou de 14 à 17h

Prix : 130 EUR les 5 demi-jours (terre non comprise : 12 EUR)

Infos et inscriptions : 02.427.17.23 (acompte de 40 % à l'inscription)

Atelier de Betty Moerenhoudt – Rue Henri Werrie, 41 à Jette

ATELIER 340 MUZEUM

Stages d'éveil à la sculpture pour les enfants de 6 à 12 ans. Accompagnés par deux artistes professionnels, les enfants partiront à la découverte du monde de l'art contemporain et de la matière : plâtre, terre glaise, bois, matériaux végétaux, ... Mini-expo en fin de stage avec les œuvres réalisées.

Du 1^{er} au 5 juillet et du 5 au 9 août 2013, de 9 à 16h (garderie jusqu'à 17h30 : 2 EUR/jour)

Prix : 100 EUR (matériaux et assurances compris – apporter pique-nique)

Infos et inscriptions : 02.424.24.12 – enfants@atelier340muzeum.be

Atelier 340 Muzeum – Drève de Rivieren, 340 à Jette

FERME POUR ENFANTS DE JETTE

Stages au mois d'août pour les enfants de 7 à 9 ans, pour découvrir le monde de la ferme et de la nature.

Du 5 au 9 août 2013 : « Ferme et Nature »

Prix : 70 EUR + 5 EUR de cotisation (une seule par famille)

Du 12 au 16 août 2013 : « Nature contée »

Prix : 56 EUR + 5 EUR de cotisa-

tion (une seule par famille)

Infos et inscriptions : 02/479.80.53 – fermepourenfantsjette@yahoo.fr

Ferme pour enfants de Jette – Petite rue Sainte-Anne, 172 à Jette

CHIPPINK & ACTION DAMIEN

Dans une démarche solidaire envers l'Action Damien à qui elle verse une partie de ses recettes, l'asbl Chippink propose des stages d'une semaine durant les vacances d'été. A travers des activités variées (peinture, découpage, dessin, bricolages, ...), vos enfants créeront leur univers en s'initiant au néerlandais.

Du 1^{er} juillet au 31 août 2013 : stages d'une semaine

De 8h30 à 17h (accueil ouvert entre 7h30 et 17h30)

Prix : 139 EUR (99 EUR pour les Jettois)

Inscriptions et infos : 02.888.63.02 – 0488.516.901 – info@chippink.com – www.chippink.com

Chippink asbl & Action Damien – Avenue Carton de Wiart, 74 à Jette

SOYEZ STAGES

Stages divers pour les enfants de 4 à 14 ans, pendant les neuf semaines des vacances d'été : baby-club sportif, baby-club créatif, baby cyclo-club, mini-club, multisports, football, basket, tennis, hockey, danse, arts martiaux, fun sports, beach & fun, improvisation théâtrale, dessin animé et bande dessinée.

Du 1^{er} juillet au 31 août 2013 : stages d'une semaine

De 9 à 16h (accueil apd 8h et jusqu'à 17h)

Prix : apd 60 EUR

Infos et inscriptions : 0474.95.07.33 – soyezstages@hotmail.com – www.soyezstages.be

Ecole Van Asbroeck – Complexe sportif du Heymbosch – Chalet du

Tennis du parc de la Jeunesse

CENTRE CULTUREL DE JETTE

Stages artistiques et culturels pour les enfants de 4 à 12 ans.

Du 19 au 23 août 2013 : En Inde à dos d'éléphant (avec sortie au parc Pairi Daiza)

Du 26 au 30 août 2013 : Les petites histoires d'Hector le dragon

De 9h30 à 16h (garderie gratuite à partir de 8h et jusqu'à 18h, sauf le vendredi)

Prix : 90 EUR (2 enfants : 170 EUR – 3 enfants : 240 EUR)

Infos et inscriptions : 02.426.64.39

Centre Armillaire – Boulevard de Smet de Naeyer, 145 à Jette

KIDS' HOLIDAYS JETTE

Une plaine de jeux plutôt cool

Le service communal de la Jeunesse et des Sports organise la plaine de vacances Kids' Holidays Jette pendant les vacances d'été, pour les enfants de 3 ans à 12 ans. Dans le cadre verdoyant du domaine du Poelbosch, vos enfants seront encadrés par des animateurs brevetés ou expérimentés et participeront à des activités adaptées à leur âge : ateliers créatifs, sport, natation, mini-golf, visites culturelles, ...

Du 1^{er} juillet au 23 août 2013

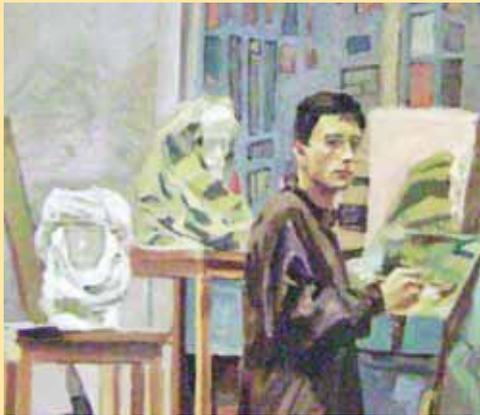
Prix : 75,70 EUR/semaine (37,85 EUR pour les Jettois)

Domaine du Poelbosch – Avenue du Laerbeek, 110 à Jette

De 7 à 17h30 (soupe et goûter compris – apporter son pique-nique)

Infos et inscriptions : formulaires disponibles sur www.jette.be (cliquer sur Temps Libre et Kids' Holidays) – à l'accueil de La Maison communale ou auprès du service Kids' Holidays (chée de Wemmel, 100)

Le Centre culturel de Jette



Du 4 au 18 mai 2013

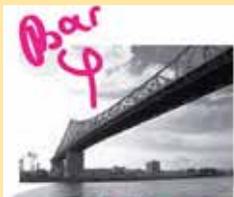
Exposition / Eduard Petrosian, artiste cosmopolite

Eduard Petrosian, Jettois d'origine arménienne, navigue entre la Belgique, l'Arménie et la France. Chez les Petrosian, les liens sont pourtant serrés et les artistes se succèdent : Eduard est peintre comme son père et son grand-père. Avec un réalisme saisissant, il croque le portrait de vieux Arméniens qu'on a l'impression de connaître, malgré l'éloignement. Quant à ses nus, certains rendraient jaloux Félicien Rops, maître en érotisme. Eduard présentera également l'œuvre de son grand-père Benyamin, sous forme de catalogue, entre impressionnisme, fauvisme et réalisme à la soviétique.

Du 4 au 18 mai 2013, du ma au sa de 14 à 18h

Centre Armillaire

Entrée : gratuit



Retrouvez toutes les nouvelles du Bar philo en vous inscrivant à l'adresse : dvaneycke@ccjette.be.



Du 11 mai au 9 juin 2013

Expo de dessins de presse /

Le roi est nu !

Sur le ton de la fausse naïveté et de l'humour, le caricaturiste nous fait voir ce que tout le monde pense mais n'ose dire, comme l'enfant qui déclare dans le conte d'Andersen que « Le roi est nu », alors que tout le monde fait semblant de ne pas s'en apercevoir. Un crime de lèse majesté ? A chacun son jugement, nous sommes en démocratie. Le Centre culturel de Jette invite la crème des caricaturistes de presse pour une exposition sur le thème de la royauté. Avec des œuvres de :

Kroll, Samuel, Sondron, duBus, Clou et Cécile Bertrand.

Du 11 mai au 9 juin 2013

Ma-ve de 10 à 12h et de 14 à 17h; sa-di de 14 à 18h; jusqu'à minuit le 11 mai

Abbaye de Dieleghem, rue Tiebackx 14 – 1090 Jette

Entrée : gratuit

Mercredi 22 mai 2013

Bar Philo / « La démocratie : des origines au net »

Avec « L'Esprit des lois », Montesquieu a inspiré la rédaction de la Constitution française de 1791. Nombreux sont les philosophes et penseurs qui ont fondé des systèmes politiques, dont la démocratie. Le net va-t-il tout remettre en question ?

Mercredi 22 mai 2013 à 19h15

Centre Armillaire

Entrée : 3 EUR boissons comprises



Les 22, 24 & 25 mai 2013

Représentations / Ateliers théâtre

Le théâtre est une discipline qui permet le développement de nombreuses qualités : expression verbale, diction, écoute, empathie, imagination, esprit d'équipe, ... Cette année, les jeunes de 7 à 18 ans présentent pas moins de 5 spectacles. Venez découvrir le résultat de ces ateliers.

Le 22 mai à 18h30 : « La classe des petits fous », d'après Le Petit Nicolas (10-12 ans)

Le 24 mai à 19h30 : « Petites scènes comiques de la vie amoureuse, conjugale, familiale, animale... » (13-15 ans)

Le 25 mai à 15h : « Paroles blanches de Miche et Drate de Gérald Chevrolat » (7-9 ans)

Le 25 mai à 18h30 : « Le métro mé pas tro ! » (16-18 ans)

Le 25 mai à 20h30 : « Best of Breda », scènes issues de Purgatoire et Hostiles (16-18 ans)

Les 22, 24 & 25 mai 2013

Centre Armillaire

Entrée : 1 EUR/spectacle

Centre Armillaire :
145 bd de Smet de Naeyer
Renseignements, préventes et réservations : Centre culturel de Jette – 02.426.64.39

Retrouvez le programme complet du mois de mai sur le site internet du Centre culturel de Jette www.ccjette.be et dans le journal « Demain ».

La bibliothèque francophone sera exceptionnellement fermée le mardi 21 mai 2013.

Bibliothèque francophone Exposition de dessins : Didizuka

Didizuka, de son vrai nom Cindy BERTET, est une artiste d'origine française, passionnée de dessin, principalement de bande dessinée. Elle illustre ses récits de science-fiction en mêlant techniques traditionnelles et informatiques, en fonction de ses envies et du résultat souhaité. Du jeu vidéo au dessin animé (l'Extraordinaire développement du rat bleu) en passant par le manga ou l'illustration jeunesse, Didizuka a une palette très variée. Elle a récemment réalisé un court métrage de 7 minutes en noir et blanc et relief, à l'encre de chine, intitulé Théorie des perturbations. Venez découvrir ses créations du 6 mai au 15 juin 2013 à la bibliothèque francophone de Jette.

Expo de dessins Didizuka – <http://didizuka.free.fr/>

Du 6 mai au 15 juin 2013 (fermé le 21 mai)

Bibliojette – place Cardinal Mercier 10 – 1090 Jette



Jette Stream

Concerts d'été gratuits sur la place Cardinal Mercier

Cet été, vous pourrez profiter à Jette d'un nouvel événement : Jette Stream. Du 14 juin au 20 septembre, la place Cardinal Mercier accueillera chaque vendredi soir des concerts et des animations pleins d'ambiance. Une manière idéale d'entamer le week-end.

La formule semble à tout niveau vouée au succès : profiter d'un apéro agréable et de concerts festifs en compagnie des amis ou de la famille, le tout entrecoupé de conversations sympa. Jette Stream débute le 14 juin dans notre commune. L'occasion parfaite pour fixer rendez-vous à ses amis et entamer le week-end en bonne compagnie.

Nous vous donnerons plus de détails sur le programme de ces apéros musicaux dans la prochaine édition du Jette Info. Il y a déjà du beau monde à l'affiche : Bartholomeo, Simon Lesaint, Mr. Lines, Maya Cox, Magic Panda, ...

Rendez-vous donc pour Jette Stream le vendredi soir, du 14 juin au 20 septembre, sur la place Cardinal Mercier.

JETTE STREAM EST UNE ORGANISATION DE LOWSOUND, À L'INITIATIVE DE L'ÉCHEVIN DE LA VIE ÉCONOMIQUE ET DES ANIMATIONS BERNARD LACROIX.



Jette Stream
Chaque vendredi soir
de 17 à 22h

Du 14 juin au 20 septembre
Excepté les 23 et 30 août
Place Cardinal Mercier
Accès gratuit



23 juin 2013 : Charity Run

Rallye d'ancêtres pour la bonne cause

Le dimanche 23 juin 2013, le Rotary Club Brussel Atomium organise sa 20^{ème} Charity Run, au profit d'un centre de revalidation et d'enfants dans le besoin. La balade d'oldtimers fera une halte à 10h45 à l'Abbaye de Dieleghem, où vous pourrez admirer ces joyaux.

Ce Rotary Club organise chaque année une balade d'ancêtres pour la bonne cause. L'édition de cette année est une édition spéciale car le rallye fête son 20^{ème} anniversaire. Les bénéficiaires iront en 2013 au Centre de Traumatologie et de Revalidation, à La Tramontane qui accueille les enfants placés par le juge et à Coup de Pouce qui distribue des repas chauds dans les écoles pour les enfants dans le besoin.

Avec leurs oldtimers flamboyants, les participants effectueront un rallye à travers les trois régions, dans Bruxelles, en Wallonie et en Flandre. L'excursion se termine à Overijse, avec un barbecue et une garden party.

Vous possédez vous-même un ancêtre ? Vous pouvez alors, vous aussi, participer au rallye des oldtimers, pour 44 EUR (comprenant : déjeuner, roadbook, barbecue et boissons pendant les repas). Envoyez un mail à M. Dansart avec vos nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que la marque, le modèle et l'âge de votre oldtimer.

CHARITY RUN
23 JUIN 2013

Arrêt à 10h45 à
l'Abbaye de
Dieleghem
Rue Tiebackx 14

Infos et inscriptions :
0477.512.466 – e.dansart@skynet.be.



11 mai 2013

Musique du monde, ambiance et plaisir à Jam'in Jette

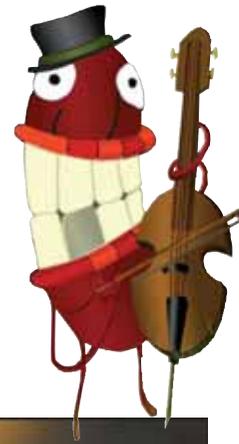
Le 11 mai, c'est reparti. Après une année sabbatique, Jam'in Jette est de retour, plus fort que jamais. Gratuit et tout public, Jam'in Jette est plus qu'un simple festival de musique du monde.

La programmation, particulièrement large, s'adresse aux jeunes et aux moins jeunes : 2 podiums – 10 groupes de musique du monde – des démonstrations d'art de la rue, de danse et des jam sessions – un Village des enfants – un Village SolidaiR – une expo de photos – un Barm'in Jette – un Miam'in Jette – de la solidarité – un public enjoué – ... Tout un programme à découvrir le 11 mai 2013 au parc de la Jeunesse de Jette.

ON PREND L'AIR

13h30 – 14h30

Musique tziganoïde à la Française. L'énergie festive dégageée sur scène monte en vrille et annonce de trépidantes orgies balkaniques. Ça tangué et ça secoue, jusqu'à un fabuleux bastringue tintinnabulant.



KEL ASSOUF

14h30 – 15h45

Le groupe Kel Assouf s'est formé en 2006 à Bruxelles autour d'un musicien touareg exilé, Anana Harouna (guitare et chant). Dès le départ, Kel Assouf a construit son identité autour de deux idées centrales : la promotion de la culture et du peuple touareg, mais également la rencontre et la mixité culturelle.



AZULEO

15h45 – 16h45

Le flamenco n'a pas de frontières. Et c'est ce que démontre le groupe du guitariste virtuose Abel Sánchez et de la chanteuse Elena Botica. En effet, le flamenco à des racines jazz et passe par la musique arabe et andalouse.

LA FANFARE DU BELGISTAN

16h45 – 18h

Brass band officiel d'un pays imaginaire (une hypothétique enclave de Belgique Orientale), la Fanfare du Belgistan trace avec facétie les contours fantasmés de son territoire : frénésie balkanique et ferveur tzigane, pistes afro-américaines et rythmiques nord-africaines, funk nomade et jazz débridé.

LECHEBURRE

18 – 19h

La recette de LecheBurre, c'est de mélanger tous les rythmes du monde avec ceux de l'Amérique latine, puis de les battre sur scène jusqu'à obtenir une boisson bonne pour la santé, convaincante et poétique.





DOBET GNAHORÉ

19h – 20h15

Chanteuse, danseuse et percussionniste ivoirienne, Dobet Gnahoré a hérité de la force des traditions « bété » de son père. Des mélodies mandingues à la rumba congolaise, du ziglibiti ivoirien au bikoutsi camerounais, du high-life ghanéen aux chœurs zoulous, ses compositions aux sonorités jazz sont variées et colorées.

FROWN-I-BROWN

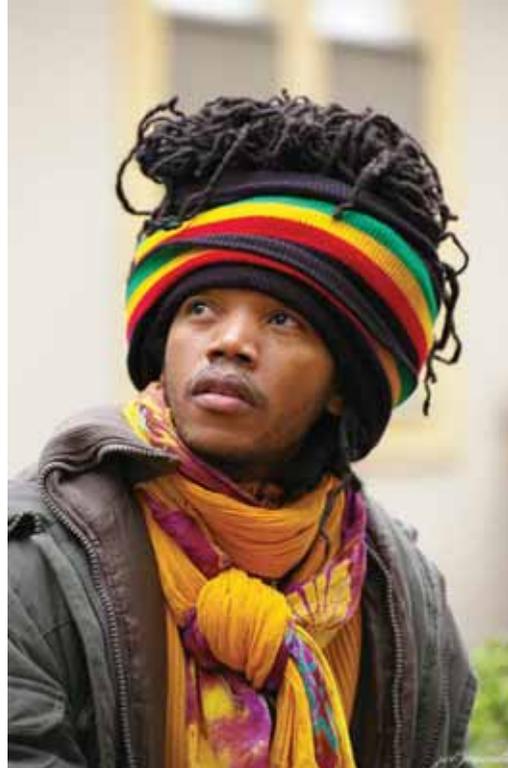
20h15 – 21h30

Frown-I-Brown, c'est du hip hop sans dj. Cultivant la tradition des jams des revues funks psychédéliques des années seventies, FIB a le mérite de privilégier l'usage d'instruments live plutôt que de tomber dans la facilité du sample.

LES FRÈRES SMITH

21h30 – 22h45

Les Frères Smith est un collectif de 14 Parisiens qui règne déjà depuis plus de dix ans sur les scènes Afrobeat et bio-ethnique européennes. Le groupe sort aussi des sentiers battus de la pop afro classique. De l'Afrobeat sans frontière, où le groove, la soul et l'exotisme sont au centre. Préparez-vous pour une prestation live énergique et explosive en compagnie d'une des troupes les plus hautes en couleurs de la scène Afrobeat française.



ABDOU DAY

22h45 – minuit

Celui que l'on surnomme « Le Prince du Reggassy » a grandi à Madagascar. La musique Reggae qu'il découvre sur les 33 tours rapportés de voyage par son père à la fin des années 1970 constitue une véritable révélation quant à son identité et aux messages à intégrer dans sa musique. Avec plus de 800 concerts en 17 ans de carrière, Abdou Day a joué aux côtés des plus grands noms du Reggae Jamaïcain : Culture, The Wailers, Buju Banton, Tiken Jah Fakoly.



Plus d'infos :
www.jaminjette.be

LA FANFARE EN PÉTARD

minuit - 1h15

D'improvisations désordonnées en désordres improvisés, le groupe trace sa route et impose son style : bombe festive ! Résolument énergiques et délicatement dérangeants, ces six trublions créent un détonnant métissage de Ragga Ska Hip Dub

18 mai 2013 Festival Wheelchairity

Le 18 mai 2013 aura lieu la deuxième édition du mini-festival Wheelchairity, au domaine du Poelbosch. Après une première édition réussie, les jeunes et les seniors, les familles et les personnes en chaise roulante sont à nouveau invités à profiter d'une offre attrayante d'ateliers, d'animations et de démonstrations.



Le programme musical semble déjà prometteur : Sohètko, The Mozart Conspiracy, Young Colour, Stoomboot, Soldier Six, For Noah, Quartier Cliché et Vincent&Jules. Il y aura également une série d'activités périphériques, telles qu'une course de fauteuils roulants ou du hockey en chaise. Les plus petits trouveront largement de quoi s'occuper, notamment grâce à un château gonflable, des jeux collectifs et autres plaisirs. Et bien évidemment de quoi boire et manger à gogo.

Wheelchairity est une initiative née d'un tragique incident. Il y a trois ans, un étudiant s'est retrouvé en fauteuil roulant après un grave accident. Sa famille et ses amis décidèrent d'en faire un événement positif : un mini-festival pour faire connaître les problèmes rencontrés par les personnes en chaise roulante et permettre d'en discuter. Les utilisateurs de fauteuils se retrouvent souvent isolés en marge de la société et ont beaucoup plus de mal à trouver leur place parmi les autres. L'asbl Wheelchairity œuvre pour une meilleure intégration des personnes en chaise roulante.

Les bénéfices du festival seront versés au projet U-turn, une organisation qui met en place des randonnées et des excursions physiques pour les personnes atteintes d'un handicap.

Plus d'infos : www.wheelchairity.be

Festival Wheelchairity

18 mai 2013, dès 13h
Domaine du Poelbosch
Avenue du Laerbeek 110

Au mois de mai, le Rayon Vert propose des activités pour égayer vos soirées.

3 mai 2013

Quatre en concert

Le Bruxellois Cédric De Lievre, musicien et chanteur pour le théâtre jeune public, est aussi chef de chœur d'un groupe de seniors des homes du CPAS de Bruxelles et œuvre comme musicien dans des services pédiatriques de différents hôpitaux de Bruxelles. Elaboré en 2010, le projet « Quatre » est à la croisée des chemins entre un concert classique et polyphonique et des retrouvailles musicales. Le quatuor masculin composé de Cédric De Lievre (guitare, percussions), Guilhem Maréchal (accordéon, guitare, percussions), Baptiste Vaes (accordéon, guitare, piano, percussions) et Jeremy Vanneste (percussions) interprète des compositions et chants traditionnels du monde entier : Sicile, Chili, France, Etats-Unis, Ukraine, ...

3 mai à 20h

Concert : Quatre

Entrée : 8 EUR (étudiants, chômeurs, pensionnés : 6 EUR)



5 mai 2013

Table d'hôtes au miel : nectar, glucose et co.



Producteur de miel de qualité, fournisseur du marché bio, personne passionnée et haute en couleur, Xavier Renotte, tête pensante de Nectar & co., vient superviser les cuistots et présente les faces cachées du miel, avec le soutien de Bruxelles Environnement. Saviez-vous que la Belgique fournit des miels d'excellente qualité ? Ou encore que le miel bruxellois est particulièrement savou-

reux car les abeilles qui butinent dans notre ville jouissent de sa biodiversité et ne souffrent pas des monocultures ? Venez découvrir le passionnant métier d'apiculteur au cours d'une table d'hôtes biologique. Xavier Renotte vous parlera des bienfaits du miel et vous racontera quelques anecdotes ludiques. Le Rayon Vert propose pour l'occasion un menu composé avec différentes sortes de miel, sans engluer ses convives.

5 mai à 19h

Table d'hôte équitable

Entrée : 18 EUR (-16 ans : 14 EUR)

Le Rayon Vert
– rue Van Huynegem 32
• Renseignements
et réservations : 02.420.21.26
– lerayonvert@skynet.be
– www.lerayonvert.be

23 juin 2013

Classique à l'Abbaye

Romina Lischka et Sofie Vanden Eynde

Le 23 juin : nouveau rendez-vous à l'agenda de Classique à l'Abbaye. Romina Lischka et Sofie Vanden Eynde interprètent des suites subtiles du baroque français, de Marin Marais, Monsieur de Sainte-Colombe et Robert de Visée, comme elles résonnaient à l'époque de Louis XIV. Un événement unique.

Le concept de Classique à l'Abbaye est aussi simple qu'attrayant : de la musique classique de haut niveau le dimanche matin, dans le cadre unique de l'Abbaye de Dieleghem. Fin juin, vous pourrez apprécier le duo composé de Romina Lischka et Sofie Vanden Eynde, qui donnent un souffle nouveau à la musique ancienne avec leur viole de gambe et leur théorbe.

Ensemble, elles présentent un concert pour les amateurs d'ensembles subtiles et de musique de chambre raffinée. Sofie Vanden Eynde et Romina Lischka sont des étoiles montantes du paysage musical. Elles forment un duo depuis leurs études à la Schola Cantorum Basiliensis. Pour la saison 2012-13, Romina Lischka a été nommée « Rising Star » par BOZAR et par le Concertgebouw d'Amsterdam,

dans la catégorie Musique Ancienne. Une récompense qui permet de se produire dans les plus prestigieuses salles de concert européennes. Elle fut donc également invitée à l'Abbaye.

La musicalité naturelle et la connaissance infaillible de ces deux musiciennes talentueuses sont une bénédiction pour le répertoire français pour viole de gambe et théorbe, qui régnait en maître à la cour de Louis XIV. On dit au sujet de la gambe que c'est l'instrument qui se rapproche le plus de la voix humaine.

Frivolité jouissive

Que le duo s'accorde autour de Marin Marais et Jean de Sainte-Colombe, semble des plus logique. Les suites de ces compositeurs balancent entre frivolité jouissive et profondeur émotionnelle, entre joie de vivre et mélancolie. La renommée de ces deux grands personnages est due entre autres au film « Tous les matins du monde » et à sa magnifique musique réalisée par Jordi Savall. Un film qui raconte la relation entre l'élève Marais et son professeur de Sainte-Colombe.

Les compositions de ces grands maîtres français sont des œuvres centrales de la tradition musicale française des 17^{ème} et 18^{ème} siècles, et plus particulièrement des suites pour cordes de cette période. Les deux virtuoses français constituent indubitablement un des sommets de cette époque.



Les suites balancent entre frivolité jouissive et profondeur émotionnelle, entre joie de vivre et mélancolie

Classique à l'Abbaye : Romina Lischka et Sofie Vanden Eynde

Dimanche 23 juin 2013 à 11h
(avec garderie et apéritif)

Abbaye de Dieleghem – rue Tiebackx 14 – 1090 Jette

Entrée : 10 EUR / 5 EUR (-12 ans, +65 ans, académie de musique)

Infos et réservation :
cultuur@jette.irisnet.be – 02.423.13.73

Jusqu'au 26 mai 2013

9^{ème} Festival d'Orgue de Jette

Le 28 avril, à Jette, a débuté le 9^{ème} Festival d'Orgue à l'église Saint-Pierre. La douce musique de l'orgue retentira pendant cinq dimanches d'affilée, parfois combinée à un autre instrument ou une voix.

Un orgue précieux

Vous le savez, l'église Saint-Pierre de Jette abrite un orgue d'une valeur inestimable. Il a été construit en 1898 par la célèbre firme « Van Bever » et est équipé de deux claviers, d'une pédale, de 32 registres (timbres que l'organiste peut mélanger) et d'environ 1800 tuyaux. Comme il était d'usage à cette époque, l'orgue est entièrement construit dans le style Romantique, ce qui en fait un instrument parfaitement adapté à l'exécution de la musique d'orgue du 19^{ème} et début du 20^{ème} siècle. En outre, l'acoustique et l'instrument sont parfaitement accordés : un véritable trésor.

Vous pourrez admirer la qualité de cet instrument unique lors de la neuvième édition du Festival d'Orgue qui se poursuit jusqu'au 26 mai à l'église Saint-Pierre. L'occasion pour différents organistes d'exercer leur talent sur cet orgue unique.



Programme

5 mai 2013

Bruno Bruyninckx

Organiste à l'église Notre-Dame-Ten-Poel, Tirlemont

Œuvres de César Franck et Louis Vierne

12 mai 2013

Thomas Pellerin

Organiste à l'église Saint-Irénée, Lyon

Œuvres de Charles-Marie Widor et Jehan Alain

19 mai 2013

Bart Jacobs

Organiste à la Cathédrale Saint-Michel et Gudule, Bruxelles

Œuvres de e.a. August De Boeck

26 mai 2013

Annelynn Ballieu

Organiste à l'église Saint-Hilaire, Bierbeek

Œuvres de divers compositeurs du 19^{ème} siècle



9^{ème} Festival d'Orgue de Jette

Jusqu'au 26 mai 2013

Chaque fois à 16h
A l'église Saint-Pierre, place Cardinal Mercier
5 EUR/5 concerts : 15 EUR

Le parcours d'artistes baigné de soleil a attiré de nombreux visiteurs

Pendant le week-end des 20 et 21 avril, les amateurs de culture étaient à nouveau au rendez-vous pour l'Artiestenparcours d'Artistes. Des centaines d'artistes exposaient leurs œuvres dans leur atelier, chez eux ou dans une galerie improvisée. De plus, le soleil printanier était de la partie, faisant de cette édition un événement réussi.

Œuvres originales

Dessin, poésie chilienne, objets lumineux, bijoux rétros, mosaïque, ... tous les types d'arts étaient à découvrir pendant le parcours d'artistes. A côté des traditionnelles peintures ou sculptures, les nombreux visiteurs ont également pu découvrir des œuvres originales et singulières. En outre, de nombreuses animations étoffaient le programme, dont plusieurs représentations musicales dans des styles variés.

Jeunes et moins jeunes ont parcouru les rues de Jette, armés de la brochure du parcours dans laquelle ils pouvaient retrouver tous les participants. On pouvait par exemple faire un halte à l'Abbaye de Dieleghem, où tous les artistes jettois exposant à la maison présentaient une de leurs œuvres, ce qui constituait une collection

impressionnante. Mais on pouvait aussi bien passer de maison en maison, découvrant ainsi les sculptures d'un artiste à son domicile. Ou encore s'arrêter dans un atelier pour admirer côte à côte des mosaïques et des objets lumineux et laisser les plus jeunes créer leur propre perle de verre. Les lieux originaux étaient eux aussi au rendez-vous, n'était-ce pas le cas de ce terrain de pétanque transformé en espace d'expo ?

Enfin, de nombreux jettois avaient décidé d'ouvrir les portes de leur maison pour accueillir un artiste chez eux. Des passionnés de culture que nous voulons remercier pour leur participation enthousiaste. Ils ont collaboré au succès de ce parcours d'artistes, au même titre que les nombreux artistes et visiteurs présents pour l'occasion.

A l'année prochaine !

Plus de photos

